

DEWALT®

DWE4202

DWE4203

DWE4204

DWE4205

DWE4206

DWE4207

DWE4213

DWE4214

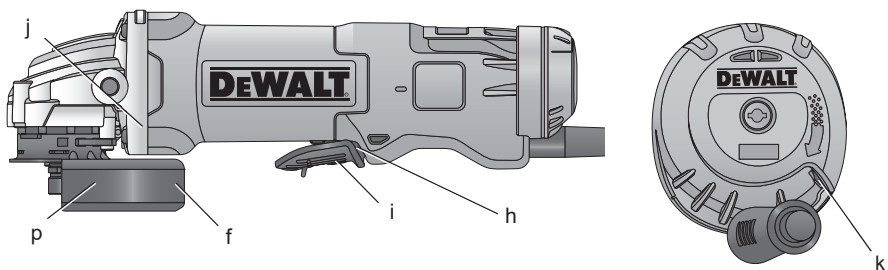
DWE4215

DWE4216

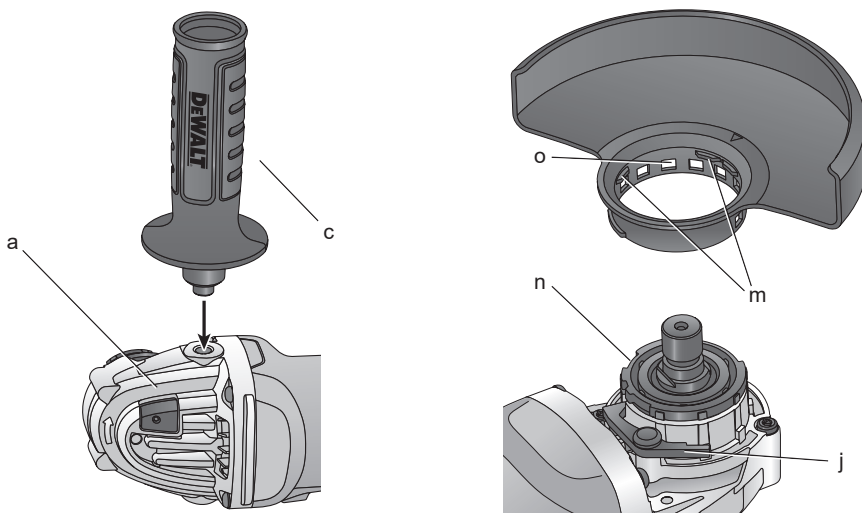
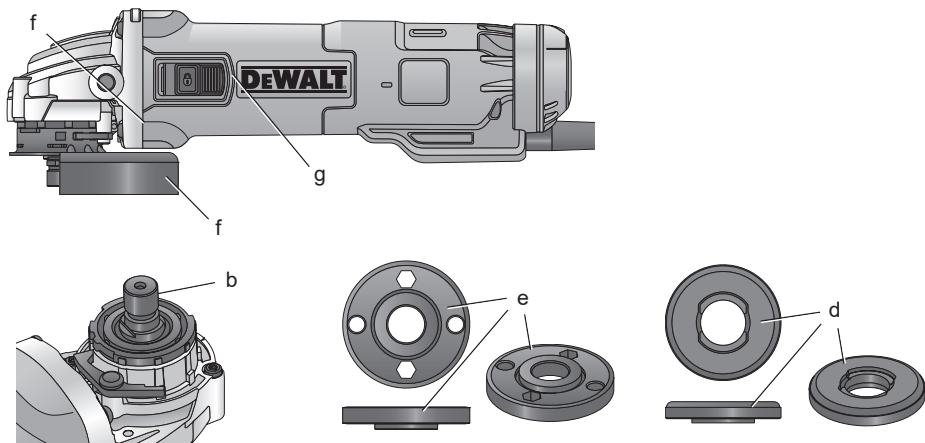
DWE4217

Eesti keel	(Originaaljuhend)	5
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	22
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	40
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	58

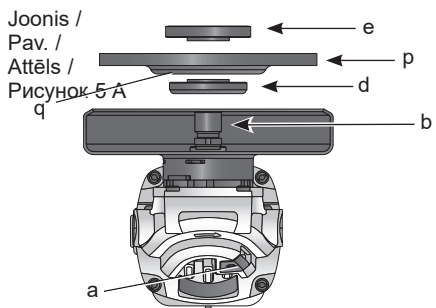
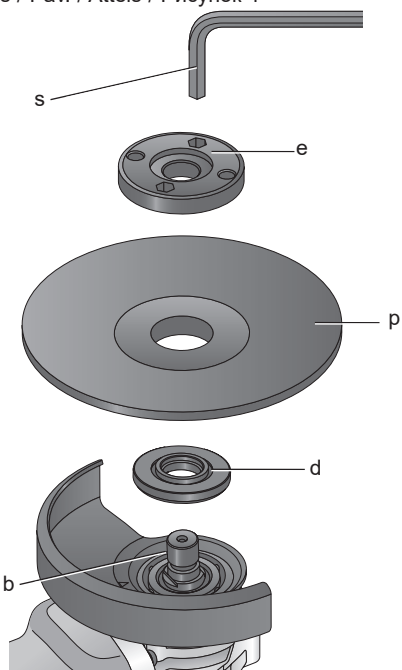
DWE4202, DWE4203, DWE4213



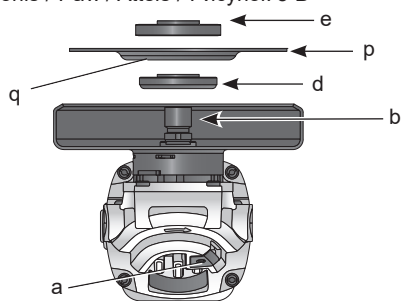
DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214,
DWE4215, DWE4216, DWE4217



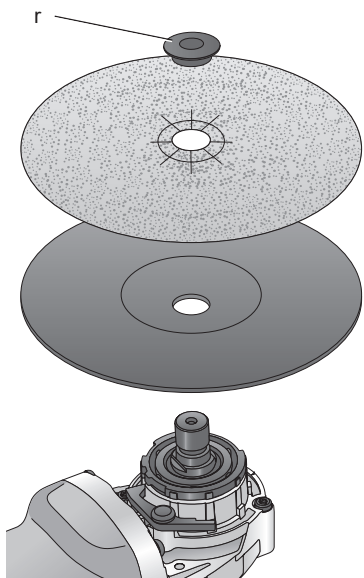
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 4



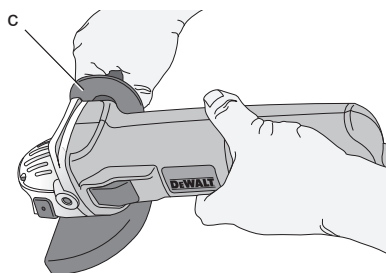
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 5 В



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 6



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 7



VÄIKESED NURKLIHVIJAD

DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217

Õnnitleme!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DWE4202 QS/ GB/LX	DWE4203 QS	DWE4204 QS/ GB/LX	DWE4205 QS	DWE4206 QS/ GB/LX	DWE4207 QS
Pinge	V_{FP}	230/230/115	230	230/230/115	230	230/230/115	230
Tüüp		1	1	1	1	1	1
Sisendvõimsus	W	1010	1010	1010	1010	1010	1010
Kiirus tühijooksul/nimikiirus	min^{-1}	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Ketta diameeter	mm	115	125	115	125	115	125
Ketta paksus (max)	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Spindli diameeter		M14	M14	M14	M14	M14	M14
Spindli pikkus	mm	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Mass	kg	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85
* kaal sisaldab külgmist käepidet ja kaitsekattet							

Müra ja vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetuna vastavalt EN 60745-2-6:

L_{PA} (hellirõhk)	dB(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K_{WA} (antud helistasee määramatus)	dB(A)	3	3	3	3	3	3

Vibratsioonitugevus a_h pinna lihvimine

$a_{h,AG} =$	m/s^2	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Määramatus K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Vibratsioonitugevus a_h kettaga lihvimine

$a_{h,DS} =$	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Määramatus K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



ETTEVAATUST: Traatharjaga töötamine või abrasiivsed lõiketööd võivad põhjustada erinevaid vibratsioonitasemeid!

EESTI KEEL

		DWE4213 XE	DWE4214 QS/XE	DWE4215 QS/XE	DWE4216 QS	DWE4217 QS
Pinge	V_{VP}	230	230	230	230	230
Tüüp		1	1	1	1	1
Sisendvõimsus	W	1200	1200	1200	1200	1200
Kiirus tühijooksul/nimikiirus	min^{-1}	11 500	11,000 (QS) 11,500 (XE)	11,000 (QS) 11,500 (XE)	11 000	11 000
Ketta diameeter	mm	125	115	125	115	125
Ketta paksus (max)	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Spindli diameeter		M14	M14	M14	M14	M14
Spindli pikkus	mm	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Mass	kg	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85

* kaal sisaldab külgmist käepidet ja kaitsekate

Müra ja vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetuna vastavalt EN 60745-2-6:

L_{PA} (hellirõhk)	dB(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K_{WA} (antud helistasee määramatus)	dB(A)	3	3	3	3	3

Vibratsioonitugevus a_h pinna lihvimine

$a_{h,AG} =$	m/s^2	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Määramatus K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Vibratsioonitugevus a_h kettaga lihvimine

$a_{h,DS} =$	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Määramatus K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



ETTEVAATUST: Traatharjaga töötamine või abrasiivsed lõiketööd võivad põhjustada erinevaid vibratsioonitasemeid!

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS: Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See

võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

KAITSMED

Euroopa 230 V tööriistad 10 amprit, vooluvõrk

Suurbritannia ja Iirimaa 230 V tööriistad 13 amprit, pistikussüsteem

Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mitteväältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mitteväältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

PANE TÄHELE: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusavaldus

MASINADIREKTIIV



VÄIKESED NURKLIHVIJAD

DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205,
DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214,
DWE4215, DWE4216, DWE4217

DEWALT kinnitab, et jaotises *Tehnilised andmed* kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Samuti vastavad tooted direktiividele 2004/108/EÜ ja 2011/65/EL. Lisainfo saamiseks võtke palun DEWALTiga ühendust allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALTI nimel.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
31.12.2014



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi hoiatuste

ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste "elektritööriist" viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögiriski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).**

Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKLIK OHUTUS

- a) **Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset. Isikukaitsevahendid nagu tolumumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.**
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitid väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes olukordades.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista**

hoiule asetamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu käivitamise ohtu.

- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kui tööriist on kahjustunud, laske enne kasutust elektritööriist ära parandada.** Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.
- f) **Hoidke lõikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

5) HOOLDAMINE

- a) **Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosid.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

SPETSIIFILISED LISAOHUTUSJUHISED

Ohutusjuhised kõigi operatsioonide jaoks

- a) **See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvmasin, terasharja või lõiketööriistana. Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja spetsifikatsioone.** Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.
- b) **Selle tööriistaga ei soovitata teostada näiteks poleerimist. Operatsioonid, mille läbiviimiseks pole elektritööriist mõeldud, võivad põhjustada ohte ja vigastusi.**

- c) **Ärge kasutage lisaseadmeid, mis pole tööriista tootja poolt selleks spetsiaalselt mõeldud ega soovitatud.** See, et tarvikut on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.
- d) **Lisaseadme nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega.** Tarvikud, mis pöörlevad kiiremini kui lubatud kiirus, võivad puruneda ja tükkideks lennata.
- e) **Lisaseadme välimine diameeter ja selle paksus peab jääma teie elektritööriista nimivõimsuse piiresse.** Vale suurusega lisaseadmeid ei saa adekvaatselt kaitsta ega kontrollida.
- f) **Keermega kinnitatavatel tarvikutel peab olema sobiv keere.** Äärikuga kinnitavate tarvikute tugiaugud peavad sobima ääriku diameetriga. Tarvikud, mis ei sobi elektritööriista kinnitusega, on tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhitavuse kaotamise.
- g) **Ärge kasutage kahjustunud lisaseadmeid.** Enne iga kasutust vaadake üle lisaseade, nagu abrasiivne ratas kildude või mörade suhtes, aluspadi mörade ja kulumise suhtes, terashari lahtiste või purunenud juhtmete traatide suhtes. Kui elektritööriist või tarvik pillatakse maha, otsige kahjustusi või paigaldage kahjustamata tarvik. Pärast tarviku paigaldamist ja ülevaatamist, lahkuge koos kõrvaliste isikutega pöörlemisala lähedusest ja laske elektritööriistal töötada ilma koormuseta ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt sellel katseajal.
- h) **Kandke isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt rakendusest kasutage näokaitset, goggle-tüüpi kaitseprille või kaitseprille. Vajadusel kandke respiraatorit, kõrvaklappe, kindaid ja tööpõlle, mis suudab kinni pidada väikesed abrasiivmaterjali või töödeldava materjali osakesed.** Nägemiskaitse peab suutma peatada eri tööde juures tekkiva lendava prahi. Tolmumask või respiraator peab suutma filtreerida töö käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude suure tugevusega müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- i) **Hoidke kõrvalseisjaid tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes siseneb tööalale, peab kandma isikukaitsevahendeid.** Töödeldava materjali või katkise tarviku tükid võivad lennelda ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetut tööala.
- j) **Hoidke elektritööriista töötamise ajal vaid isoleeritud käepidemetest kohtades, kus löikeseade võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- k) **Paigutage juhe keerlevast lisaseadmest eemale.** Kui kaotate kontrolli, võite juhtme läbi löigata või katki rebida ning teie keerlev lisaseade võib teie kää endasse tõmmata.
- l) **Ärge kunagi pange elektritööriista maha, kui lisaseade pole täielikult peatunud.** Pöörlev tarvik võib maapinnal pöörlema hakata ja kontrolli alt väljuda.
- m) **Ärge laske elektritööriistal töötada, kui kannate seda oma küljel.** Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib haarata riided ja suruda tarviku teie keha vastu.
- n) **Puhastage regulaarselt elektritööriista õhupilusid.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpuse sisse ja liigne pulbriks muutunud metalli kuhjumine võib põhjustada elektriõhtu.
- o) **Ärge kasutage elektritööriista süttivate materjalide lähedal.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- p) **Ärge kasutage lisaseadet, mis nõuab vedelat jahutusvedelikku.** Vee või muu vedela jahutusaine kasutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi.
- q) **Ärge kasutage tüübi 11 (otsalaiendusega kauss) kettaid sellel tööriistal.** Kui kasutate sobimatuid tarvikuid, võib see põhjustada õnnetuse.
- r) **Kasutage alati külgekäepidet. Kinnitage käepide tugevalt.** Alati tuleb kasutada külgekäepidet, et säilitada alati masina üle kontroll.

TÄIENDAVID OHUTUSJUHI- SED KÕIKIDE TÖÖPROTSSES- SIDE JAOKS

Tagasilöögi põhjused ja ope- raatoripoolne ennetus

Tagasilöök on ootamatu reaktsioon pöörleva ketta, tugiketta, harja või muu tarviku kinnikiilumisele. Riivamine või haakumine põhjustab pöörleva tarviku järsku peatumist, mis omakorda põhjustab juhitamatu elektritööriista

liikumise haakepunktis tarviku pöörlemisele vastassuunaliselt.

Näiteks kui löikeketas riivab töödetaali või haakub töödetaali sisse, kaevub ketta külg materjali pinda ning selle tulemusena viskub ketas töödetaalist välja. Olenevalt ketta liikumisest haakepunktis, võib ketas hüpata kasutaja suunas või temast eemale. Nendes tingimustes võib löikeketas ka puruneda.

Tagasilöök on tööriista valesti kasutamise ja /või ebaõige kasutusprotseduuri kasutamise tulemus ja seda saab vältida, võttes kasutusele õiged alltoodud meetmed:

- a) **Hoida pidevalt elektritööriista käepidemest tugevalt kinni ja positsioneerida oma keha ja käed nii, et saaksite vältida tagasilöögi jõudu. Kasutage alati abikäepidet, kui see on olemas, et saada maksimaalne kontroll tagasilöögi või käivitamise ajal väändel toemomendi üle.** Kui vastavad ettevaatusabinõud on kasutusele võetud, saab kasutaja kontrollida pöördemomendi või tagasilöögi mõju.
- b) **Ärge kunagi asetage oma kätt pöörleva lisatarviku lähedusse.** Tarvik võib tagasi käe vastu lennata.
- c) **Ärge viibige alas, kuhu tagasilöögi korral elektritööriist liigub.** Tagasilöök viib tööriista edasi näpistamise hetkel ratta liikumisele vastassuunas.
- d) **Eriti hoolikas olge nurkades, teravates äärtes jne. Vältige lisaseadme hüplemist või näpistamist.** Ääred, teravad servad või pörkimine põhjustab tihtipeale pöörleva tarviku kinnikiilumist ja tööriista üle kontrolli kaotamist või tagasilööki.
- e) **Ärge kinnitage saeketti puunikerdustera või kettsae tera.** Sellised kettad tekitavad sagedat tagasilööki ja tööriista üle kontrolli kaotamist.

Lihvimis- ja abrasiivsete löike- töödega seotud hoiatused

- a) **Kasutage vaid ratta tüüpi, mida soovitatakse teie elektritööriistale, ja spetsiaalset kaitsekate, mis on mõeldud valitud ratta jaoks.** Kettad, mis pole elektritööriistaga kasutamiseks mõeldud, ei ole piisavalt varjestatud ning pole ohutud.
- b) **Käikinnitusega ketaste lihvpind tuleb paigutada kaitsme serva tasandist allapoole.** Valesti paigaldatud ketast, mis

ulatub läbi kaitsme serva tasandi, ei saa piisavalt kaitsta.

- c) **Kaitsekate tuleb kinnitada turvaliselt elektritööriista külge ning positsioneerida maksimaalse turvalisuse tagamiseks, et operaatoril oleks kokkupuude kõige väiksema ratta osaga.** Piire aitab kaitsta kasutajat purunenud ketta kildude, juhusliku kokkupuute eest kettaga ning sädemetega, mis võivad riided süüdata.
- d) **Rattaid tuleb kasutada vaid soovitatavates rakendusvaldkondades.** Näiteks ärge teritage löikeketta küljega. Abrasiivsed löikerattad on mõeldud perifeerseks teritamieks, nendele ratastele rakenduv külgmine jõud võib need kildudes purustada.
- e) **Kasutage alati kahjustamata ratta äärikuid, mis on õige suuruse ja kujuga teie valitud ratta jaoks.** Õiged kettaäärikud toetavad ketast, vähendades selle purunemise tõenäosust. Löikeketaste äärikud võivad erineda teritamisketaste äärikutest.
- f) **Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud kettaid.** Suuremale elektritööriistale mõeldud ketas ei ole sobilik väiksema tööriista suuremale kiirusele ning võib puruneda.

Abrasiivsete löiketöödega seotud hoiatused

- a) **Löikeketast ei tohi kinni kiiluda ega sellele liigset survet avaldada.** Ärge tehke liiga sügavat löiget. Ketta ülekoormamine suurendab koormust ning ketas võib kergemini väänduda või löikesse kinni kiiluda, see aga suurendab tagasilöögi ohtu.
- b) **Ärge seiske pöörleva ketta liikumisteel ega selle taga.** Kui töötav ketas liigub teie kehast eemale, võib võimalik tagasilöök ketta ja elektritööriista tagasisuunas otse vastu teid lüüa.
- c) **Kui ketas on kinni kiilunud või katkestate löiget mingil põhjusel, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda liikumatult, kuni ketas peatub täielikult.** Ärge püüdke löikeketast eemaldada löike seest ajal, mil ketas liigub, see võib põhjustada tagasilöögi. Uurige ja tehke parandusi, et elimineerida ratta sidumise põhjus.
- d) **Ärge startige tööobjekti löikamist uuesti.** Laske kettal jõuda täiskiirusele ning sisestage see ettevaatlikult soonde. Ketas

võib painduda, paiskuda või tagasi lüüa, kui tööriist käivitatakse soone sees.

- e) **Tugipaneelid ja liiga suured tööobjektid, et minimeerida ratta näpistamise ja tagasilöögi riski.** Suured detailid kipuvad oma raskuse all kokku vajuma. Toed tuleb paigutada detaili alla lõikejoone ja detaili serva lähedale mõlemale poole ketast.
- f) **Olge ülimalt ettevaatlik, kui teete “süvendit” olemasolevasse seinä või muusse kaetud alasse.** Väljaulatuv ketas võib lõigata läbi gaasi- või veetorud, elektrijuhtmetiku või objektid, mis võivad põhjustada tagasilööke.

Lihvimistöödega seotud hoiatused

- a) **Ärge kasutage liiga suurt liivapaberilehte.** Järgige liivapaberi valimisel tootja soovitusi. Üle talle ulatuv suurem liivapaberileht tekitab rebendite ohu ja võib põhjustada haakumist, ketta rebenemist või tagasilööke.

Erihoiatused abrasiivseteks terasharjaga töötamiseks

- a) **Pidage meeles, et traatharjaseid visatakse harja poolt tavapärase töö käigus. Ärge pinguldage juhtmeid liigselt, rakendades harjale liigse koorma.** Harjased võivad kergesti tungida läbi õhemate riiete ja/või naha.
- b) **Kui soovitakse kasutada kaitsekate traatharja jaoks, siis ärge lubage kolmandatel isikutel sekkuda traatkettasse või harjata kaitsekattega.** Traatratas või hari võib töö- ja tseentrifuugjõu tõttu diameetri poolest laieneda.

Täiendavad ohutusekirjad lihvi ja kasutamiseks

- Keermega kinnitavatel tarvikutel peab olema sobiv keere. Äärikuga kinnitavate tarvikute tugiaugud peavad sobima ääriku diameetriga. Tarvikud, mis ei sobi elektritööriista kinnitusega, on tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhitavuse kaotamise.
- Käiakinnitusega ketaste lihvpind tuleb paigutada kaitsme serva tasandist allapoole. Valesi paigaldatud ketast, mis ulatub läbi kaitsme serva tasandi, ei saa piisavalt kaitsta.



HOIATUS: Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad käitamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastusoht.
- Ohtlikest ainetest tulenev tolmu seonduv oht.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusel.

Näiteks:

2014 XX XX

Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Nurklihvija
- 1 Kaitsekate
- 1 Külglkäepide
- 1 Äärikute komplekt
- 1 Kuuskantvõti
- 1 Kasutusjuhend
- Kontrollige, et tööriist, selle osad või tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonis 1, 3)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- Spindli luku nupp
- Spindel
- Külgkäepide
- Tugiäärrik
- Keermestatud lukustusäärrik
- Kaitsekate
- Liuglüüti (DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)
- Labalüüti (DWE4202, DWE4203, DWE4213)
- Lukustushoob (DWE4202, DWE4203, DWE4213)
- Kaitsekatte vabastushoob
- Tolmueemaldussüsteem

SIHOTSTARVE

DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 ja DWE4217

rasketööstuses kasutatavad väikesed nurklühvijad on loodud professionaalseks lihvimiseks, traatharjamiseks ja lõikamistöodeks.

ÄRGE kasutage muud lihvimisratas, kui keskelt langev ratas ja tagaketast.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need rasketööstuse nurklühvijad on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

Vibratsioonivastane külgkäepide

Vibratsioonivastane külgkäepide pakub täiendavat mugavust, absorbeerides tööriista tekitatud vibratsiooni.

Tolmueemaldussüsteem (joon. 1)

Tolmueemaldussüsteem (k) hoiab ära tolmu kuhjumise piirde ja mootori sissevõtu ava ümber ning minimeerib mootorikorpusesse tungiva tolmu kogust.

Pehme käivitamise funktsioon

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Pehme käivitamise funktsioon võimaldab kiiruse aeglast kogumist, et vältida seadme järsku võpatust. See funktsioon on eriti kasulik, kui töötatakse piiratud ruumides.

Pinge puudumine

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Pinge puudumise funktsioon peatab lihviija uuesti käivitamise, ilma et lüüti täidab tsükli, kui toitega varustamine on katkestatud.

Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pingega jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALT tööriist on topeltisolatsiooniga vastavalt standardile EN 60745; seetõttu pole maandusjuheta vaja.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DEWALT'i hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS: Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

Pikenduskaabli kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhset, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake **Tehnilised andmed**). Minimaalne juhtme suurus on 1,5 mm²; maksimaalne pikkus 30 m.

Kaablirullil kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

PAIGALDUSJASEADISTAMINE



HOIATUS: Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslüli sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.

Külgekäepideme kinnitamine (joon. 1)



HOIATUS: Enne tööriista kasutamist kontrollige, et käepide on tugevalt kinnitatud.

Keerake külgekäepide (c) kõvasti tööpea ükskõik kummal küljel olevate aukude külge. Alati tuleb kasutada külgekäepidet, et säilitada alati masina üle kontroll.

Tarvikud ja lisaseadmed

Oluline on valida õiged kaitsekatted, aluspadjad ja äärikud, mida kasutada koos lihviaga tarvikutega. Vaata selle peatüki lõpus olevast tabelist teavet, kuidas valida õiged tarvikud.

MÄRKUS: Ääre teritamisega võib tegeleda tüüpi 27 kettaga, mis on disainitud ja täpsustatud sellel eesmärgil.



HOIATUS: Tarvikud peavad olema hinnatud vähemalt tööriista hoiatusildil toodud soovitusliku kiiruse jaoks. Kettad ja muud tarvikud, mis töötavad tarviku nimikiirusest kiiremini, võivad puruneda ja põhjustada vigastusi. Keermestatud tarvikud peavad olema M14 meistertempliga. Igal keermestamata tarvikul peab olema 22 mm tugiauk. Kui see puudub, võib see olla disainitud ketassae jaoks

ning seda ei tohi kasutada. Kasutage vaid selle peatüki lõpus toodud tabelis nimetatud tarvikuid. Tarvikute nimiaandmed peavad olema tööriista andmesildil toodud minimaalsest ketta kiirusest suuremad.

Kaitsekatete paigaldamine



HOIATUS: Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslüli sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.



ETTEVAATUS: Kaitsekatteid tuleb kasutada selle lihviaga.

Kui kasutate DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 või DWE4217 lihviaga metalli või müüritise lõikamiseks, TULEB kasutada tüüpi 1 kaitsekate. 1. tüüpi kaitsekate on saadaval lisatasu eest DEWALT-i edasimüüjalt.

MÄRKUS: Palun lugege **Lihvimise ja lõikamise lisaseadete tabel** selle jaot lõpust, et näha muid lisaseadmeid, mida saab selle lihviaga kasutada.

ÜHEKLÕPSUGAKAITSEKATTEKINNITAMINE JA EEMALDAMINE (JONIS 2)

MÄRKUS: Kui teie lihviaga on varustatud võtmeta ühe-klõpsuga kaitsekattega, tuleb tagada, et kruvi, hoob ja vedru on enne kaitsekatte paigaldamist õigesti sisestatud.

1. Vajutage kaitsekatte vabastushoova (j).
2. Samal ajal kui hoiate kaitsekatte vabastushoova avatult, joondage kaitsekattel kõrvad (m) koos tööpea avadega (n).
3. Kui hoiate kaitsekatte vabastushooba lahti, vajutage kaitsekatte alla, kuni kõrvad kinnituvad, seejärel keerake need tööpea meistertempli sälkudesse. Vabastage kaitsekatte vabastushoob.
4. Kui spindel on näoga operaatori suunas, keerake kaitsekate päripäeva soovitud tööasendisse. Kaitsekatte kere peaks asetsema spindli ja operaatori vahel, et pakkuda operaatorile maksimaalset kaitset.
5. Lihtsaks reguleerimiseks saab kaitsekate keerata päripäeva. Kaitsekatete disain võimaldab kaitsekate pöörelda ja kohandada, keerates kaitsekate päripäeva

ühe liigutusega. Hoova ei tule alla vajutada kaitsekatte keeramiseks. Hoova kasutatakse vaid kaitsekatte eemaldamiseks. Kaitsekatte saab uuesti paigutada vastassuunda, vajutades kaitsekatte vabastushoova.

MÄRKUS: Kaitsekatte vabastushoob peaks lukustuma ühes joondus avas (o), mis on kaitsekatte krael. See tagab, et kaitsekate on tugevalt kinni.

6. Kaitsekatte eemaldamiseks, korrake selle juhendi samme 1-3 tagurpidises järjekorras.

Lihv- või lõikeketta paigaldamine ja eemaldamine (joon. 1, 4, 5)



HOIATUS: Äрге kasutage kahjustunud ketast.

1. Asetage tööriist lauale, kaitsekate ülespoole.
2. Paigaldage toetusäärik (d) õigesti spindlile (b) (joon. 4).
3. Asetage ketas (p) toetusäärikule (d). Tõstetud keskkohaga ketast paigaldades veenduge, et tõstetud keskkoh (q) osutab toetusääriku (d) poole.
4. Kruvige keermestatud lukustusäärik (e) spindlile (b) (joon. 5):
 - a. Keermestatud lukustusääriku rõngas (e) peab lihvimisketta paigaldamisel esiküljega ketta poole (joon. 5A);
 - b. Keermestatud lukustusääriku rõngas (e) peab lõikeketta paigaldamisel olema esiküljega kettast ära pööratud (joon. 5B).
5. Vajutage spindli luku nuppu (a) ja pöörake võlli (b), kuni see paigale lukustub.
6. Pingutage keermestatud lukustusäärikut (e) kuuskantvõtmega (s) või kahe tappvõtmega.
7. Vabastage spindli lukk.
8. Eemaldage ketas, vabastae keermestatud lukustusäärik (e) kuuskantvõtmega (s) või kahe tappvõtmega.

MÄRKUS: Serva teritamisega võib tegeleda tüübi 27 ketastega, mis on selleks mõeldud; 6 mm paksused kettad on loodud pinna teritamiseks, samal ajal kui 3 mm kettad on mõeldud serva teritamiseks. Lõigata tohib lõikeketta ja tüübi 1 kaitsekatttega.

Traatharjade ja -kettaste paigaldamine

Traatharjad või -kettad tuleb kruvida otse lihvi spindlile äärikut kasutamata. Kasutage

vaid traatharju või -kettaid, millel on M14 keermestatud meistertempl. Tüübi 27 kaitsekate on vaja, kui kasutate traatharjasid ja -kettaid.



ETTEVAATUST: Kandke töökindaid, kui käsitate harju ja kettaid. Need muutuvad teravaks.



ETTEVAATUST: Ketas või hari ei tohi puutuda kokku kaitsekatttega, kui see on paigaldatud või kasutusel. Tuvastamatud kahjustused võivad tekkida tarvikutele, mille tagajärjeks murduvad traadid tarviku ketta või meistertempli küljest.

1. Keermestage ketas spindlile käsitsi.
2. Vajutage spindli luku nupp alla ja kasutage võtit traatketta või traatharja meistertemplil, et pingutada ketast.
3. Eemaldage ketas, toimige eespool toodud protseduurile vastupidises järjekorras.

PANE TÄHELE: Kui ketta meistertemplit ei õnnestu asetada korrektselt enne tööriista sisselülitamist, võivad tekkida kahjustused tööriistale või kettale.

Aluspadja/liivapaberi paigaldamine ja eemaldamine (joonis 1, 6)

1. Asetage tööriist lauale või tasasele pinnale, kaitsekate näoga üles.
2. Eemaldage tugjäärrik (d).
3. Asetage kummist aluspadi korrektselt spindlile (b).
4. Asetage liivapaber kummist aluspadjale.
5. Samal ajal kui hoiate all spindli lukku (a), keerake klambri mutter (r) spindlile, juhtides klambrimutteri ülestõstetud meistertempli lihvimisketta ja alusplaadi keskele.
6. Pingutage keermestatud klambrimutterit (r) kuuskantvõtmega või kahe tappvõtmega.
7. Vabastage spindli lukk.
8. Eemaldage kummist aluspadi, vabastage keermestatud klambrimutter (r) kuuskantvõtmega või kahe tappvõtmega.

Traatharja paigaldamine

Kruvige traathari otse spindlile ilma vahehoidja ja keermestatud äärikuta.

Enne kasutamist

- Paigaldage kaitsekate ja vastav ketas või ratas. Ärge kasutage liigselt kulunud kettaid või rattaid.
- Veenduge, et sisemine ja välimine äärik on õigesti kinnitatud. Järgige **Lihvimise ja lõikamise lisaseadete tabel toodud juhiseid**.
- Veenduge, et ketas ja ratas pöörlevad lisaseadmel ja tööriistal toodud noolte suunas.
- Ärge kasutage kahjustunud lisaseadmeid. Enne iga kasutust vaadake üle lisaseade, nagu abrasiivsed rattad kildude või mõrade suhtes, aluspadi mõrade ja kulumise suhtes, terashari lahtiste või purunenud juhtmete traatide suhtes. Kui elektritööriist või tarvik pillatakse maha, otsige kahjustusi või paigaldage kahjustamata tarvik. Pärast tarviku paigaldamist ja ülevaatamist, lahkuge koos kõrvaliste isikutega pöörlemisala lähedusest ja laske elektritööriistal töötada ilma koormuseta ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt sellel katseajal.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS: Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



HOIATUS: Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivitusüliti sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.



HOIATUS:

- Veenduge, et kõik lihvivad või lõigatavad materjalid oleksid turvaliselt fikseeritud.
- Kinnitage ja toestage detail. Kasutage klambrit või kruustange, et hoida ja toetada tööriist stabiilsele platvormile. Oluline on kinnitada detail kindlalt klambri ja toetada, et vältida detaili liikumist ja kontrolli kaotamist. Detaili liikumine või

kontrolli kaotamine võib põhjustada ohte ja vigastusi inimese kehale.

- **Paneele või muid suuri detaile töödeldes toestage need, et vähendada ketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu.** Suured detailid kipuvad oma raskuse all kokku vajuma. Toed tuleb paigutada detaili alla lõikejoone ja detaili serva lähedale mõlemale poole kettast.
- Kandke seda tööriista kasutades alati tavalisi töökindaid.
- Korpus muutub kasutamise ajal väga kuumaks.
- Rakendage tööriistale ainult kergert survet. Ärge avaldage ketta küljel survet.
- Paigaldage alati kaitsekate ja vastav ketas või ratas. Ärge kasutage liigselt kulunud kettast või ratast.
- Veenduge, et sisemine ja välimine äärik on õigesti kinnitatud.
- Veenduge, et ketas ja ratas pöörlevad lisaseadmel ja tööriistal toodud noolte suunas.
- Vältige ülekoormamist. Kui tööriist muutub kuumaks, laske sel mõni minut ilma koormuseta töötada, et lisaseade saaks jahtuda. Ärge puutuge lisaseadet enne, kui see on jahtunud. Kettad muutuvad kasutamise ajal väga kuumaks.
- Ärge kunagi töötage kausslihvkettaga, kui sobiv kaitsekate pole paigaldatud.
- Ärge kasutage elektritööriista lõikealusega.
- Ärge kunagi kasutage tugikettaid koos vormitud abrasiivtoodetega.
- Arvestage, et ketas jätkab pärast tööriista väljalülitamist pöörlemist.

Käe õige asend (joonis 7)



HOIATUS: Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.

Õige hoideasend näeb ette, et üks käsi on külgakäepidemel (c) ja teine käsi tööriista korpusel, nagu näidatud joonisel 7.

Lülitid



ETTEVAATUST: Hoidke tööriista külgakäepidet ja kere kindlalt, et säilitada tööriista üle kontroll, kui see käivitada ja kui seda kasutada, kuni ketas või tarvik lõpetab keerlemise. Veenduge, et ketas on täielikult seiskunud, enne tööriista mahapanekut.

MÄRKUS: Tööriista ootamatu liigutuse tõenäosuse vähendamiseks ärge lülitage tööriista sisse või välja, kui see on koormuse all. Laske lihvijal töötada täiskiirusel, enne tööpinna puutumist. Tõstke tööriist pinnale üles enne tööriista väljalülitamist. Laske tööriistal keerlemine lõpetada, enne kui panete selle maha.

LIUGLÜLITI (JONIS 3)

(DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)



HOIATUS: Enne kui ühendate tööriista toitevõrguga, tuleb veenduda, et liuglüliti on väljas, vajutades lüliti tagumist osa ja vabastades. Veenduge, et liuglüliti on väljas, nagu eespool kirjeldatud, pärast tööriistaga toitevõrgu ühenduse tõrget, nagu maalühise häire aktiveerimist, kaitsekorgi väljalõõmist, ootamatut pistiku eemaldamist vooluvõrgust või voolukatkestust. Kui liuglüliti on lukustatud, kui toide on ühendatud, käivitub tööriist ootamatult.

Tööriista käivitamiseks libistage "ON/OFF (sisse/välja)" liuglüliti (g) tööriista esiosa suunas.

Tööriista peatamiseks vabastage "ON/OFF (sisse/välja)" käivituslüliti.

Pidevaks tööks libistage lüliti tööriista esiosa suunas ja vajutage lüliti esiosa sissepoole.

Tööriista seiskamiseks pidevtöö ajal, vajutage liuglüliti tagumist osa ja vabastage.

LABALÜLITI (JONIS 1) (DWE4202, DWE4203, DWE4213)

1. Tööriista sisselülitamiseks vajutage lukustushoob (i) tööriista tahasuunas, seejärel vajutage labalüliti (h). Tööriist töötab, samal ajal kui lüliti on alla vajutatud.
2. Lülitage tööriist välja, vabastades labalüliti.

Spindli lukk (joon. 1)

Spindli lukk (a) aitab ennetada spindli pöörlemist ajal, kui paigaldatakse või eemaldatakse ketast. Kasutage spindli lukku ainult siis, kui tööriist

on välja lülitatud, aku on eemaldatud ja ketas täielikult seiskunud.

PANE TÄHELE: Tööriista kahjustuse riski vähendamiseks ärge aktiveerige spindli lukku, kui tööriist töötab. Tööriista kahjustamise tulemuseks ja lisatud lisaseadmed võivad minema kerida, põhjustades vigastusi.

Luku aktiveerimiseks vajutage spindli luku nuppu ja pöörake spindlit, kuni seda pole võimalik enam edasi keerata.

Allavajutatud tsentri lihvimise ketaste kasutamine

PINNA LIHVIMINE LIHVIMISKETASTEGA

1. Laske tööriistal saavutada täiskiirus, enne kui tööriist puudutab tööpinda.
2. Kandke tööpinna minimaalset survet, lastel tööriistal töötada kõrgel kiirusel. Lihvimiskiirus on suurim, kui tööriist töötab kõrgel kiirusel.
3. Tagage 20° kuni 30° nurk tööriista ja tööpinna vahel.
4. Liigutage tööriista pidevalt edasi ja tagasi, et vältida õõnsuste tekitamist tööpinda.
5. Eemaldage tööriist tööpinnalt enne tööriist väljalülitamist. Laske tööriistal keerlemine lõpetada, enne kui asetate selle maha.

SERVA LIHVIMINE LIHVIMISKETASTEGA



HOIATUS: Lõikamiseks ja serva lihvimiseks mõeldud kettad võivad puruneda või põhjustada tagasilöögi, kui need painduvad või väänduvad tööriista kasutamisel lõikamiseks või sügavateks lihvimistöödeks. Raskete vigastuste riski vähendamiseks piirake nende ketaste kasutamist koos standardse tüübi 27 kaitsekattega pindmiste lõigete ja täkete tegemiseks (vähem kui 13 mm [1/2"] sügavus). Kaitsekatte avatud külj peab asetsema operaatorist eemal. Sügavamate lõigete tegemiseks koos lõikekettaga, kasutage suletud tüübi 1 kaitsekate. Palun lugege Lihvimise ja lõikamise lisaseadete tabel selle jao lõpust, et näha muid lisaseadmeid, mida saab selle lihvijaga kasutada.

1. Laske tööriistal saavutada täiskiirus, enne kui tööriist puudutab tööpinda.
2. Kandke tööpinna minimaalset survet, lastel tööriistal töötada kõrgel kiirusel.

Lihvimiskiirus on suurim, kui tööriist töötab kõrgel kiirusel.

3. Paiknege nii, et ketta avatud alumine külg oleks suunatud teist eemale.
4. Kui lõikamisega alustatud ja sälk on detaili tehtud, siis ärge enam lõikenurka muutke. Nurga muutmise põhjustab ketta paindumist ja selle tagajärjel võib ketas murduda. Serva lihvimise kettad ei suuda pidada vastu painutamissurvele.
5. Eemaldage tööriist tööpinnalt enne tööriista väljalülitamist. Laske tööriistal keerlemine lõpetada, enne kui asetate selle maha.



HOIATUS: Ärge kasutage serva lihvimis-/lõikamiskettaid pinna lihvimiseks, kuna need kettad pole loodud külgsurve jaoks, mis kaasneb pinna lihvimisega. Selle tagajärjel võib ketas murduda ja põhjustada raskeid vigastusi.

Traatharjade ja -kettaste paigaldamine ja kasutamine

Traatkettaid ja -harju saab kasutada rooste, katlakivi ja värvi eemaldamiseks ning ebaühtlase pinna ühtlustamiseks.

MÄRKUS: Palun vaata **Ettevaatusabinõud värvkatte traatharjamisel**.

1. Laske tööriistal saavutada täiskiirus, enne kui tööriist puudutab tööpinda.
2. Kandke tööpinnale minimaalset survet, lastel tööriistal töötada kõrgel kiirusel. Materjali eemaldamise kiirus on suurim, kui tööriist töötab kõrgel kiirusel.
3. Tagage 5° kuni 10° nurk tööriista ja tööpinna vahel traatharjade jaoks.
4. Tagage traatketatega ketta serva ja tööpinna vahel kontakt.
5. Liigutage tööriista pidevalt edasi ja tagasi, et vältida õõnsuste tekitamist tööpinda. Laske tööriistal tööpinnal liigutamata puhata või liigutage tööriista ringjate liigutustega, tekitades tööpinnale põletavaid ja keeriselisi märke.
6. Eemaldage tööriist tööpinnalt enne tööriista väljalülitamist. Laske tööriistal keerlemine lõpetada, enne kui asetate selle maha.



ETTEVAATUST: Olge väga ettevaatlik, kui töötate serva kallal, kuna võib esineda järksusid teravaid lihvimisliigutusi.

Lõikekettaste kasutamine



HOIATUS: Ärge kasutage serva lihvimis-/lõikamiskettaid pinna lihvimiseks, kuna need kettad pole loodud külgsurve jaoks, mis kaasneb pinna lihvimisega. Selle tagajärjel võib ketas murduda ja põhjustada vigastusi.

1. Laske tööriistal saavutada täiskiirus, enne kui tööriist puudutab tööpinda.
2. Kandke tööpinnale minimaalset survet, lastel tööriistal töötada kõrgel kiirusel. Lõikamiskiirus on suurim, kui tööriist töötab kõrgel kiirusel.
3. Kui lõikamisega alustatud ja sälk on detaili tehtud, siis ärge enam lõikenurka muutke. Nurga muutmise põhjustab ketta paindumist ja selle tagajärjel võib ketas murduda.
4. Eemaldage tööriist tööpinnalt enne tööriista väljalülitamist. Laske tööriistal keerlemine lõpetada, enne kui asetate selle maha.

Ettevaatusabinõud värvkatte traatharjamisel

1. Pliid sisaldava värvkatte traatharjamisel EI OLE SOOVITATAV, sest mürgise tolmu vältimine on keerukas. Pliimürgistus ohustab kõige rohkem lapsi ja rasedaid naisi.
2. Kuna ilma keemiliste analüüsideta on värvi koostist raske kindlaks teha, soovitame igasuguse värvkatte traatharjamisel järgida teatud ettevaatusabinõusid:

ISIKLIK OHUTUS

1. Lapsed ja rasedad ei peaks minema värvkatte eemaldamise töötsooni enne, kui töötsoon on pärast töö lõpetamist puhastatud.
 2. Kõik töötsoonis viibivad inimesed peaksid kandma tolumumaski või respiraatorit. Filtrit peab vahetama iga päev või siis, kui kasutajal tekivad hingamisraskused.
- MÄRKUS:** Ainult need tolumumaskid sobivad, kui esineb pliisisaldusega värvi tolmu ja auru. Tavalised värvimaskid taolist kaitset ei paku. Teavet sobiva hingamisteid kaitsva vahendi kohta küsige kohaliku ehitustarvete edasimüüja käest.
3. Värviosakeste neelamise vältimiseks EI TOHI töötsoonis SÜÜA, JUUA ega SUITSETADA. Töölisel peaksid ENNE söömist, joomist või suitsetamist end pesema ja puhastama.

Sööki, jooki ja suitsetamistarbeid ei tohi hoida kohas, kus neile võib langeda tolmu.

KESKKONNAOHUTUS

1. Värvkate tuleb eemaldada viisil, mis tekitab võimalikult vähe tolmu.
2. Värvkate mahalihvimise töötsoon tuleb muust keskkonnast eraldada vähemalt 4 mm paksuse kilega.
3. Traatharjata tuleb viisil, mis vähendab tolmu kandmist töötsoonist väljapoole.

PUHASTAMINE JA JÄÄTMETE KÕRVALDAMINE

1. Kõiki pindu töötsoonis tuleb põhjalikult puhastada tolmuimejaga iga päev traatharjamise ajal. Tolmuimeja tolmuukotte peaks vahetama regulaarselt.
2. Kileriided, tolmujaägid ja muu praht tuleb kokku koguda ja nõuetekohaselt kõrvaldada. Need tuleks asetada prügimahutitesse või kõrvaldada kasutades tavalist prügiveeteenust.

Puhastusalalt tuleks eemale hoida lapsed ja rasedad naised.

3. Kõik mänguajad, pestavad mööbliesemed ja laste kasutatavad lauanõud tuleb enne taaskasutust põhjalikult pesta.

Metallialased rakendused

Kui kasutada tööriista metallil, tuleb veenduda, et rikkevoolukaitse (RCD) on paigaldatud, et vältida metallilaastudest tingitud jääkriske.

Kui toide on lülitatud välja RCD abil, viige tööriist volitatud DEWALTi remondiagendi juurde.



HOIATUS: Äärmuslikes töötingimustes võib voolujuhtiv tolm kuhjuda masina korpuses, kui töötatakse metalli kallal. Selle tulemusel võib masina sees olev kaitseisolatsioon laguneda, millega kaasneb elektrilöögi potentsiaalne risk.

Metallilaastude moodustumise vältimiseks masina sees, soovitame puhastada ventilatsioonivahendid iga päev. Vaata **Hooldus**.

Metalli saagimine

Kui lõikate, kasutage mõeldud toidet, mis on kohandatud lõigatavale materjalile sobivaks. Ärge avaldage survet lõikekettale, kallutage ega ostsilleerige masinat.

Ärge vähendage kiirust mööda lõikeketast allapoole joostes, avaldades külgmist survet.

Masin peab töötama alati ülespoole liikudes. Vastasel juhul on oht, et see liigub kontrollimatult lõikest välja.

Kui lõikate profileid ja ruudukujulisi talasid, on parem, kui alustate väikse ristsektiooniga.

Jämeda paberiga lihvimine

Ärge kunagi kasutage lõikeketast jämetöötuseks.

Kasutage alati kaitsekatte tüüpi 27.

Parima jämetöötuse tulemuse saab, kui seada masin 30° kuni 40° nurga alla. Liigutage masinat tagasi ja edasi mõõduka survega. Sel viisil ei lähe detail liiga kuumaks, ei muuda värvi ja ei teki sooni.

Kivi lõikamine

Masinat tohib kasutada vaid kuivlõikamiseks.

Kivi lõikamiseks on parem kasutada teemantlõikeketast. Kasutage masinat vaid täiendava tolmuaitsemaskiga.

Nõuanne töötamiseks

Olge ettevaatlik, kui lõikate pilusid struktuursetesse seintesse. Struktuursetesse

seintesse pilude lõikamisele kehtivad riigispetsiifilised eeskirjad. Neid eeskirju tuleb järgida igas olukorras. Enne tööga alustamist konsulteerige struktuuralse inseneri, arhitekti või ehitusjärelvalvega.

Tagumiste ketaste kasutamine



HOIATUS: Metallitolmu moodustumine. Tagumiste ketaste laiaulatuslik kasutamine metalli korral võib põhjustada elektrilöögi saamise potentsiaalset ohtu. Selle riski vähendamiseks sisestage RCD enne kasutamist ja puhastage ventilatsioonivahendid iga päev, puhudes kuiva suruõhku ventilatsioonivahendesse vastavalt allpool toodud hooldusjuhistele.

HOOLDAMINE

Teie DEWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



HOIATUS: Et vähendada tõsist kehavigastusohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist

välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.

Eemaldatavad harjad

Mootor lülitub automaatselt välja, viidates sellele, et süsinikharjad on peaaegu kulunud ja et tööriista tuleb hooldada. Süsinikharju ei saa kasutaja hooldada. Viige tööriist volitatud DEWALTi remondiagendile.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS: Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske ühelgi vedelikul sattuda tööriista sisse; ärge kastke ühtegi tööriista osa vedelikku.

Lisavarustus



HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

	Max [mm]		[mm]	Min pöörded [min ⁻¹]	Perifeerne kiirus [m/s]	Keermestatud ava pikkus [mm]
	D	b	d			
	115	6	22,23	11,500	80	-
	125	6	22,23	11,500	80	-
	115	-	-	11,500	80	-
	125	-	-	11,500	80	-
	75	30	M14	11,500	45	20,0
	115	12	M14	11,500	80	20,0
	125	12	M14	11,500	80	20,0

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiате, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



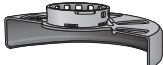

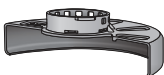



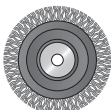



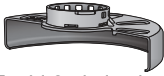

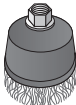
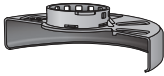


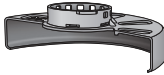



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud määrused võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning selle viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

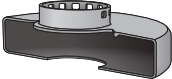



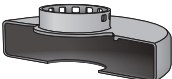
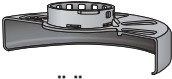



DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müüjijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad internetis aadressil: www.2helpU.com.

LIHVIMISE JA LÖIKAMISE TARVIKUTE TABEL

<i>Kaitsekatte tüüp</i>	<i>Lisaseade</i>	<i>Kirjeldus</i>	<i>Kuidas kinnitada lihvijale</i>
 <p>TÜÜBI 27 KAITSEKATE</p>		Kaldu keskmega lihvimisketas	 <p>Tüübi 27 kaitsekate</p>
		Ääriku ratas	 <p>Tagaäärik</p> 
		Juhtme rattad	 <p>Tüübi 27 kaldu keskmega ratas</p>  <p>Keermestatud klambri mutter</p>
		Juhtme rattad keermestatud mutriga	 <p>Tüübi 27 kaitsekate</p>  <p>Juhtmeratas</p>
		Traadipundar keermestatud mutriga	 <p>Tüübi 27 kaitsekate</p>  <p>Traathari</p>
		Tugitald/ liivapaber	 <p>Tüübi 27 kaitsekate</p>  <p>Kummist tugitald</p>  <p>Lihvimisketas</p>  <p>Keermestatud klambri mutter</p>

LIHVIMISE JA LÕIKAMISE LISASEADETE TABEL (jätkub.)

<i>Kaitsekatte tüüp</i>	<i>Lisaseade</i>	<i>Kirjeldus</i>	<i>Kuidas kinnitada lihvijale</i>
 TÜÜBI 1 KAITSEKATE	 Puidulõikeketas, seotud	Tüübi 1 kaitsekate  Tagaäärrik	
	 Metallilõikeketas, seotud		
 TÜÜBI 1 KAITSEKATE VÕI  TÜÜBI 27 KAITSEKATE	 Teemantilõikekettad	 Lõikeratas  Keermestatud klambri mutter	

MAŽI KAMPINIAI ŠLIFUOKLIAI

DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217

Sveikiname!

Pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DEWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DWE4202 QS/ GB/LX	DWE4203 QS	DWE4204 QS/ GB/LX	DWE4205 QS	DWE4206 QS/ GB/LX	DWE4207 QS
Įtampa	V_{AC}	230/230/115	230	230/230/115	230	230/230/115	230
Tipas		1	1	1	1	1	1
Galios įvestis	W	1010	1010	1010	1010	1010	1010
Nominalus greitis be apkrovos	min^{-1}	11.000	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Disko skersmuo	mm	115	125	115	125	115	125
Disko storis (maks.)	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Veleno skersmuo		M14	M14	M14	M14	M14	M14
Veleno ilgis	mm	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Svoris	kg	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85
* svoris su šonine rankena ir apsauginiu gaubtu							

Bendros triukšmo ir vibracijos vertės (trიაšio vektoriaus suma) pagal EN 60745-2-6:

L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K_{WA} (garso lygio paklaida)	dB(A)	3	3	3	3	3	3

Vibracijos emisijos vertė a_h šlifuojant paviršiu

$a_{h,AG} =$	m/s^2	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Paklaida K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Vibracijos emisijos vertė a_h poliruoiant disku

$a_{h,DS} =$	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Paklaida K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



DĖMESIO! Darbui naudojant vielinį šepetėlį arba šlifuojamąjį pjovimo diską, kyla skirtingi vibracijos lygiai!

		DWE4213 XE	DWE4214 QS/XE	DWE4215 QS/XE	DWE4216 QS	DWE4217 QS
Įtampa	V _{AC}	230	230	230	230	230
Tipas		1	1	1	1	1
Galios įvestis	W	1 200	1 200	1 200	1 200	1 200
Nominalus greitis be aprokovs	min ⁻¹	11 500	11 000 (QS) 11 500 (XE)	11 000 (QS) 11 500 (XE)	11 000	11 000
Disko skersmuo	mm	125	115	125	115	125
Disko storis (maks.)	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Veleno skersmuo		M14	M14	M14	M14	M14
Veleno ilgis	mm	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Svoris	kg	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85

* svoris su šonine rankena ir apsauginiu gaubtu

Bendros triukšmo ir vibracijos vertės (triacio vektoriaus suma) pagal EN 60745-2-6:

L _{PA} (garso slėgis)	dB(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L _{WA} (garso galia)	dB(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K _{WA} (garso lygio paklaida)	dB(A)	3	3	3	3	3

Vibracijos emisijos vertė a_h šlifuojant paviršių

a _{h,AG} =	m/s ²	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Paklaida K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Vibracijos emisijos vertė a_h poliruojant diską

a _{h,DS} =	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Paklaida K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



DĖMESIO! Darbui naudojant vielinį šepetėlį arba šlifuojamąjį pjovimo diską, kyla skirtingi vibracijos lygiai!

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS! Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia

parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

SAUGIKLIAI

Europos vartotojams 230 V įrankiai 10 amperų elektros tinkle

JK ir Airijos vartotojams 230 V įrankiai 13 amperų elektros kištukuose

Apibrėžtys Saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengė, žūsitate arba sunkiai susižalosite.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



DĖMESIO! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižeisti.**

PASTABA. nurodo praktiką, **nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



MAŽI KAMPINIAI ŠLIFUOKLIAI
DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205,
DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214,
DWE4215, DWE4216, DWE4217

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-3

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Projektavimo direktoriaus pavaduotojas
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2014-12-31



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji elektrinio įrankio saugos įspėjimai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jeigu nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogyje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulksės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.**
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dėl momentinio nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais galite sunkiai susižaloti.
- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemonės.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Pavojinga nešti elektrinį įrankį uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba be reikalo junginėti elektrinius įrankius, turinčius jungiklį.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių

surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma sutaisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiaja eiga veikiančį elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsizvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinius įrankius naudosite ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.

5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

PAPILDOMOS SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Saugos instrukcija atliekant visus darbus

- a) *Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip šlifuoeklį, poliruoklį, vielinį šepetėlį arba pjovimo įrankį. Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir techninius duomenis. Jeigu nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.*
- b) *Šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama atlikti tokių operacijų kaip poliravimas. Atlikti darbus, kuriems daryti elektrinis įrankis nėra skirtas, gali būti pavojinga ir galima susižeisti.*
- c) *Nenaudokite priedų, kurių specialiai nesukūrė ir nerekomendavo šio įrankio gamintojas. Jeigu priedą ir galima uždėti ant šio elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad dirbti su juo bus saugu.*
- d) *Nustatytasis priedo sukimosi greitis privalo būti bent jau lygus maksimaliam ant elektrinio įrankio nurodytam greičiui. Priedai, kurie sukasi greičiau, nei numatyta, gali sulūžti ir būti nusviesti.*
- e) *Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio pajėgumo koeficientą. Netinkamo dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti gaubtais ar valdyti.*
- f) *Užsriegiamų priedų sriegiai privalo atitikti šlifuoekli veleno sriegius. Naudojant priedus, montuojamus jungėmis, vidinė priedo anga privalo atitikti jungės fiksavimo skersmenį. Priedai, kurie neatitinka elektrinio įrankio montavimo prietaisų, bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir dėl to galima netekti įrankio kontrolės.*
- g) *Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite priedą, pavyzdžiui, šlifavimo diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetėlio vielėlės. Jeigu elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba naudokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir uždėję priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo vietos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų; paleiskite elektrinį įrankį vienai minutei maksimaliu pajėgumu be apkrovos. Paprastai sugadinti priedai šio patikrinimo metu sulūš.*
- h) *Dėvėkite asmeninės saugos priemones. Priklausomai nuo pritaikymo, naudokite apsauginį antveidį, tamsius arba apsauginius akinius. Pagal aplinkybes dėvėkite respiratorių, ausų apsaugas, mūvėkite pirštines ir darbinę prijuostę, kuri sulaukytų smulkius šlifavimo daleles arba ruošinio dalis. Akiniai turi būti pajėgūs sulaukyti įvairių darbų metu susidarancias, išmetamas daleles. Respiratorius arba dujų kaukė turi tinkamai sulaukyti darbų metu kylančias daleles. Per ilgai dirbant labai triukšmingoje aplinkoje, galima netekti klausos.*
- i) *Laikykitės stebintiųjų toliau nuo darbo vietos. Vėsi įeinantieji į darbo teritoriją, privalo dėvėti asmenines saugos priemones. Ruošinio dalelės arba sulūžę priedai gali būti nusviesti ir sužeisti šalia darbo vietos esančius asmenis.*
- j) *Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar įrankio laido, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuoto suėmimo paviršiaus. Pjovimo daliai prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.*
- k) *Nutieskite laidą atokiai nuo besisukančio priedo. Jeigu netektumėte pusiausvyros, laidas gali būti nupjautas arba jis gali užsikabinti ir įtraukti jūsų ranką į besisukančią priedą.*
- l) *Niekada nepadėkite įrankio, kol jo antgalis visiškai nesustos. Besisukantis priedas gali užsikabinti už paviršiaus ir negalėsite jo valdyti.*
- m) *Nejunkite elektrinio įrankio, kai nešate jį sau prie šono. Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, jis gali įtraukti jūsų drabužius ir priedas sužalos jūsų kūną.*
- n) *Reguliariai išvalykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Variklio aušintuvus įtrauks dulkes į korpuso vidų, ir susikaupusios metalo dulkės galės sukelti elektros pavojų.*
- o) *Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.*

- p) **Nenaudokite priedų, kuriuos reikia aušinti aušinimo skysčiais.** Naudojant vandenį arba kitas skystas aušinimo medžiagas, galima žūti nuo elektros srovės arba elektros smūgio.
- q) **Nenaudokite 11 tipo (puodelio formos) šlifavimo diskų su šiuo įrankiu.** Naudojant netinkamus priedus, galima susižeisti.
- r) **Visada naudokite rankeną. Tvirtai užveržkite rankeną.** Norint tinkamai valdyti įrankį, visuomet reikia naudoti šoninę rankeną.

PAPILDOMA SAUGOS INSTRUKCIJA ATLIEKANT VISUS DARBUS

Atatranks priežastys ir prevenciniai operatoriaus veiksmai jai išvengti

Atatranka – tai staigi reakcija į besisukančio disko, atraminio pado, šepetėlio ar kokio nors kito priedo užstrigimą ar užkliuvimą. Suspaudimas arba sugriebimas sukelia staigų besisukančio priedo sulaikymą, dėl kurio nevaldomas elektrinis įrankis sulaikymo taške verčiamas judėti priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei šlifavimo diskas yra sugnybiamas arba užstringa ruošinyje, disko kraštas, įeinantis į sužnybimo tašką, gali įstrigti medžiagos paviršiuje, priversdamas diską išlėkti ir atšokti. Diskas gali atšokti į operatorių arba nuo jo; tai priklauso nuo disko sukimosi krypties suspaudimo metu. Esant tokios sąlygoms, šlifuojamieji diskai gali suskilti.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrūkytų priešintis atatranks jėgoms.** Visuomet naudokite pagalbinę rankeną, jei ji įrengta, kad galėtumėte maksimaliai suvaldyti įrankį atatranks arba sukimo momento reakcijos metu. Operatorius gali suvaldyti sukimo momento reakcijos arba atatranks jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.
 - b) **Niekada nekiškite rankų prie besisukančio priedo.** Priedas gali atšokti nuo jūsų rankos.
 - c) **Nestovėkite tokioje padėtyje, į kurią galėtų atšokti įrankis įvykus atatrakai.**
- a) **Atatranka svies įrankį kryptimi, priešinga disko sukimosi kryptčiai sugnybimo taške.**
 - d) **Būkite itin atsargūs, apdirbdami kampus, aštrius kraštus ir pan. Stenkitės, kad įrankis neatšoktų ir neužkliūtų.** Kampai, aštrūs kraštai arba šoktelėjimas gali priversti besisukančią priedą užkliūti ir sukelti atatranką, arba įrankis gali tapti nesuvaldomas.
 - e) **Nemontuokite grandininio pjūklo medžio drožimo disko arba dantyto pjūklo disko.** Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankis tampa nevaldomas.

Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo ir šlifuojamojo pjovimo darbus

- a) **Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui rekomenduojamus diskus ir konkreitiems pasirinktiems diskams pritaikytus apsauginius gaubtus.** Diskų, kurie nėra skirti naudoti su šiuo įrankiu, negalima tinkamai apsaugoti gaubtais, su jais dirbti nesaugu.
- b) **Diskų su įspaustais centrais šlifavimo paviršius privalo būti sumontuotas taip, kad jis būtų žemiau apsauginio gaubto krašto plokštumos.** Netinkamai sumontuoto disko, kuris išsikiša pro apsauginio gaubto krašto plokštumą, tinkamai apsaugoti neįmanoma.
- c) **Siekiant maksimalaus saugumo, reikia saugiai, tinkamai uždėti apsauginį gaubtą, kad būtų neuždengta minimali disko dalis.** Apsauginis gaubtas padeda apsaugoti operatorių nuo skriejančių sulūžusio disko dalelių, atsitiktinio prisilietimo prie disko ir kibirkščių, kurios gali uždegti drabužius.
- d) **Diskus reikia naudoti tik tiems darbams, kuriems jie yra rekomenduojami.** Pavyzdžiui, nešlifukite pjovimo disko šonu. Šlifuojamieji pjovimo diskai skirti periferiniam galandimui, šoninės jėgos juos gali suskaldyti.
- e) **Visuomet naudokite neapgadintas, tinkamo dydžio ir formos, pagal pasirinktą diską, diskų junges.** Tinkamos diskų jungės laiko diską ir taip sumažina disko sulaužymo galimybę. Pjovimo diskams skirtos jungės gali būti visai kitokios nei šlifavimo diskų jungės.
- f) **Nenaudokite nusidėvėjusių didesniems elektriniam įrankiams skirtų diskų.** Didesniems elektriniams įrankiams skirti

diskai netinka greičiau besisukančiam mažesniai įrankiui, jie gali sprogti.

Papildomi saugos įspėjimai atliekant šlifavimo darbus

- Nespauskite pjovimo disko ir nenaudokite pernelyg didelio slėgio. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių.** Per daug spaudžiant diską, padidėja apkrova ir diskas gali greičiau sulinkti arba užstrigti pjūvyje bei sukelti atatranką arba diskas gali suskilti.
- Nestovėkite vienoje linijoje su besisukančiu disku arba už jo.** Kai diskas darbo metu juda nuo jūsų kūno, galima atatranka gali sviesti besisukančią diską ir elektrinį įrankį tiesiai į jus.
- Kai diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kitų priežasčių nutraukiamas, išjunkite elektrinį įrankį ir nejudinkite jo, kol diskas visiškai nenusostos sukstis. Niekada nebandykite ištraukti disko iš pjūvio, kol diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka.** Išstirkite ir pataisykite gedimą, kad diskas daugiau neužstrigtų.
- Nepradėkite iš naujo pjauti, kai diskas ruošinyje. Palaukite, kol diskas ims sukstis visu greičiu, tada vėl atsargiai nuleiskite jį į pjūvį.** Vėl paleidus elektrinį įrankį ruošinyje, jis gali užstrigti, iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatranką.** Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.
- Būkite ypač atsargūs, kai darote „kišeninį“ (ileidžiamąjį) pjūvį sienose ar kitose aklinoose vietose.** Išsikišantis diskas gali perpjauti dujų ar vandens vamzdžius, elektros laidus ar objektus, kurie gali sukelti atatranką.

Saugos įspėjimai. taikytini atliekant šlifavimo darbus šlifavimo popieriumi

- Nenaudokite itin didelio dydžio šlifavimo disko popieriaus. Rinkdamiesi šlifavimo popierių, vadovaukitės gamintojų rekomendacijomis.** Didesnis šlifavimo popierius, kuris išsikiša už šlifavimo pado

ribų, gali sukelti įplėšimo pavojų, dėl to gali lūžti diskas arba įvykti atatranka.

Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo darbus vieliniais šepetėliais

- Atkreipkite dėmesį, kad vielinį šepetėlių šeriai lekia net įprasto šlifavimo metu. Nespauskite šepetėlio per daug, kad nebūtų per daug spaudžiamos vielos.** Vieliniai šereliai gali įstrigti drabužiuose ir (arba) odoje.
- Jei atliekant darbus, kurių metu naudojami vieliniai šepetėliai, rekomenduojama naudoti apsaugą, būkite atsargūs, kad vielinis diskas arba šepetėlis neliestų apsaugos.** Darbo metu ir dėl išcentrinų jėgų vielinio disko arba šepetėlio skersmuo gali padidėti.

Papildomos saugos taisyklės naudojant šlifukočius

- Užsriegiamų priedų sriegiai privalo atitikti šlifukočio veleno sriegius. Naudojant priedus, montuojamus jungėmis, vidinė priedo anga privalo atitikti jungės fiksavimo skersmenį. Priedai, kurie neatitinka elektrinio įrankio montavimo prietaisų, bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir dėl to galima netekti įrankio kontrolės.
- Diskų su įspaustais centrais šlifavimo paviršius privalo būti sumontuotas taip, kad jis būtų žemiau apsauginio gaubto krašto plokštumos. Netinkamai sumontuoto disko, kuris išsikiša pro apsauginio gaubto krašto plokštumą, tinkamai apsaugoti neįmanoma.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nutėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stiprumas neviršytų 30 mA.

Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį;

- sveikatai kenksmingų medžiagų dulkių keliamas pavojus.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2014 XX XX

Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 kampinis šlifuoכליס
 - 1 apsauginis gaubtas
 - 1 šoninė rankena
 - 1 jungių komplektas
 - 1 šešiakampis veržliaraktis
 - 1 naudojimo instrukcija
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
 - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

Aprašymas (1, 3 pav.)



ISPĖJIMAS! Niekada nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- veleno fiksavimo mygtukas
- velenas
- šoninė rankena
- atraminė jungė
- srieginė suspaudimo veržlė
- apsauginis gaubtas
- Slankiojamas jungiklis (DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)

h. Svirtinis jungiklis (DWE4202, DWE4203, DWE4213)

h. Blokavimo svirtis (DWE4202, DWE4203, DWE4213)

j. Apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtis

k. Dulkių išmetimo sistema

NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Didelio galingumo maži kampiniai šlifuoכלiai DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 ir DWE4217 skirti profesionaliems šlifavimo, poliravimo, valymo vieliniai šepetėliais ir pjovimo darbams.

NENAUDOKITE jokių kitų šlifavimo diskų, išskyrus centre įlenktus diskus ir poliravimo diskus.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Didelio galingumo kampiniai šlifuoכלiai yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir silpni žmonės.** Šiuos prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba asmenims su protine negalia.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Nuo vibracijos apsauganti šoninė rankena

Naudojant nuo vibracijos apsaugančią šoninę rankeną patogiau dirbti, nes ji sugeria įrankio keliamą vibraciją.

Dulkių ištraukimo sistema (1 pav.)

Dulkių ištraukimo sistema (k) apsaugo nuo dulkių susikaupimo aplink apsauginį gaubtą ir variklio oro įleidimo angą, todėl į variklio korpusą patenka minimalus dulkių kiekis.

Švelniojo paleidimo funkcija

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Švelniojo paleidimo funkcija leidžia įrankiu įsisukti lėtai, kad jį paleidus jis netrūkteltų. Ši

funkcija ypač naudinga, kai reikia dirbti uždarose, siaurose vietose.

„No-Volt“

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Nutrūkus elektros tiekimui, funkcija „No-volt“ neleis šlifuoekliui vėl įsijungti, kol neišjungssite ir vėl neįjungssite jungiklio.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Remiantis EN 60745 standartu, „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ techninės priežiūros centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



ISPĖJIMAS! Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo laido naudojimas

Jeigu reikia naudoti ilginimo laidą, naudokite tik aprobuotus, 3 gyslų ilginimo laidus, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar

priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.

Šoninės rankenos uždėjimas (1 pav.)



ISPĖJIMAS! Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.

Tvirtai įsukite šoninę rankeną (c) į vieną iš bet kurioje pavarų dėžės pusėje esančių skylių. Norint tinkamai valdyti įrankį, visuomet reikia naudoti šoninę rankeną.

Papildoma įranga ir priedai

Šlifuoekliui priedams labai svarbu parinkti tinkamus apsauginius gaubtus, atraminius padus ir junges. Pasirinkite tinkamus priedus, vadovaudamiesi šio skyriaus gale esančia lentele.

PASTABA. Kraštų šlifavimą galima atlikti naudojant 27 tipo diskus, kurie yra specialiai sukurti šiam tikslui;



ISPĖJIMAS! Priedai turi būti numatyti darbui bent tokiu greičiu, koks yra numatytas ant įrankio esančios įspėjamosios etiketės. Diskai arba priedai, veikiantys didesniu greičiu, nei numatyta, gali sukilti ir sužaloti. Užsriegiami priedai turi turėti įvorę M14. Visi neužsriegiami priedai turi turėti 22 mm centrinę skylę. Jeigu jie tokio skersmens skylės neturi, jie tikriausiai skirti diskiniam pjūklui ir jų naudoti negalima. Naudokite tik šio skyriaus gale esančioje lentelėje pavaizduotus priedus. Priedų sukimosi greitis privalo būti didesnis už minimalų disko sukimosi greitį, nurodytą įrankio vardinėje plokštelėje.

Apsauginiai gaubtai



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.



DĖMESIO! Su šiuo šlifuoekliu privaloma naudoti apsauginius gaubtus.

Naudojant šlifuoeklius DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 arba DWE4217 metalui arba mūrui pjauti, PRIVALOMA naudoti 1 tipo apsauginį gaubtą. 1 tipo apsauginius gaubtus galima papildomai įsigyti iš „DEWALT“ atstovų.

PASTABA: Norėdami sužinoti, kokius kitus priedus galima naudoti su šiais šlifuoekliais, žr. šio skyriaus gale esančią **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelę**.

„ONE-TOUCH“ APSAUGINIO GAUBTO UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS (2 PAV.)

PASTABA. Jeigu šlifuoeklis yra pateiktas su berakčiu „One-Touch“ apsauginiu gaubtu, prieš montuodami apsauginį gaubtą, įsitikinkite, ar tinkamai sumontuotas varžtas, svirtis ir spyruoklė.

1. Paspauskite apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtį (j).
2. Laikydami atlenkę apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtį, sutapdinkite apsauginio gaubto ašeles (m) su angomis (n), padarytomis pavarų dėžėje.
3. Laikydami atlenkę apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtį, spauskite apsauginį gaubtą žemyn tol, kol ašelės užsifiksuos, tada pasukite jas pavarų dėžės įvorės griovelyje. Atleiskite apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtį.
4. Atsukę veleną į save, sukite apsauginį gaubtą pagal laikrodžio rodyklę, nustatydami jį norimoje naudojimo padėtyje. Siekiant maksimaliai apsaugoti operatorių, apsauginio gaubto korpusas turi būti tarp veleno ir operatoriaus.
5. Apsauginį gaubtą galima lengvai reguliuoti, sukant jį pagal laikrodžio rodyklę. Apsauginiai gaubtai sukonstruoti taip, kad apsauginį gaubtą galima sukti ir reguliuoti, vienu judesiu pasukant gaubtą pagal laikrodžio rodyklę. Sukant apsauginį gaubtą, svirties nuspausti nereikia. Svirtis naudojama tik apsauginiam gaubtui nuimti. Paspaudus apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtį, apsauginį gaubtą galima permontuoti priešingoje pusėje. **PASTABA:** Apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtis turi būti užfiksuota vienoje iš apsauginio gaubto žiede esančių išlyginimo angų (o). Tuomet apsauginis gaubtas bus tvirtai užfiksuotas.
6. Norėdami apsauginį gaubtą nuimti, atlikite 1–3 veiksmus atvirkščia eilės tvarka.

Šlifavimo arba pjovimo disko uždėjimas ir nuėmimas (1, 4, 5 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite apgadinto disko.

1. Padėkite įrankį ant stalo apsauginiu gaubtu į viršų.
2. Tinkamai uždėkite atraminę jungę (d) ant veleno (b) (4 pav.).
3. Dėkite diską (p) ant atraminės jungės (d). Montuojant diską su išgaubtu centru, išgaubtas centras (q) privalo būti nukreiptas į atraminę jungę (d).
4. Užsukite sriegiuotąją fiksavimo jungę (e) ant veleno (b) (5 pav.):
 - a. montuojant šlifavimo diską, ant sriegiuotosios fiksavimo jungės (e) esantis žiedas privalo būti atsuktas į diską (5A pav.);
 - b. montuojant pjovimo diską, ant sriegiuotosios fiksavimo jungės (e) esantis žiedas privalo būti atsuktas į priešingą pusę nuo disko (5B pav.).
5. Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką (a) ir sukite veleną (b), kol jis tinkamai užsifiksuos.
6. Užveržkite sriegiuotąją fiksavimo jungę (e) pateiktu šešiakampiu veržliarakčiu arba dviejų kaiščių raktu.
7. Atlaisvinkite veleno fiksatorių.
8. Norėdami diską nuimti, atlaisvinkite sriegiuotąją fiksavimo jungę (e) pateiktu šešiakampiu veržliarakčiu arba dviejų kaiščių raktu.

PASTABA: Kraštų šlifavimą galima atlikti šiam tikslui skirtais 27 tipo diskais; 6 mm storio diskai skirti paviršiams šlifuoti, o 3 mm diskai – kraštams šlifuoti. Pjovimo darbams būtina naudoti pjovimo diską ir 1 tipo apsauginį gaubtą.

Vielinių šepėčių ir vielinių diskų uždėjimas

Vieliniai, puodelio formos šepėčiai arba vieliniai diskai užsukami tiesiai ant šlifuoeklio veleno, nenaudojant jokių jungių. Naudokite tik tuos šepėčius ar diskus, kuriuose yra srieginė įvorė M14. Dirbant su vieliniais šepėčiais ir diskais, būtina naudoti 27 tipo apsauginį gaubtą pateiktas.



DĖMESIO! Tvarkydami vielinius šepėčius ir diskus, mūvėkite pirštines. Jie gali būti aštrūs.



DĖMESIO! Sumontuotas ir naudojamas diskas arba šepetys neturi liesti apsauginio gaubto. Priedas gali būti nepastebimai apgadintas, dėl to gali suskilinėti šepėčio arba disko vielinės.

1. Rankomis užsukite diską ant veleno.
2. Nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir, laikydami veržliarakčių vielinio disko arba šepėčio įvorę, užsukite juos ant veleno.
3. Norėdami nuimti diską, atlikite veiksmus atvirkščia tvarka.

PASTABA. Jeigu prieš įjungdami įrankį būsite netinkamai uždėję diską, galite sugadinti įrankį arba diską.

Atraminio pado / šlifavimo popieriaus lakšto uždėjimas ir nuėmimas (1, 6 pav.)

1. Dėkite įrankį ant stalo arba lygaus paviršiaus apsauginiu gaubtu į viršų.
2. Nuimkite atraminę jungę (d).
3. Tinkamai ant veleno (b) uždėkite guminį atraminį padą.
4. Ant atraminio pado dėkite šlifavimo popieriaus lakštą.
5. Laikydami nuspaudę veleno fiksatorių (a), užsukite ant veleno veržimo veržlę (r), prakišdami ant veržimo veržlės esančią iškilį įvorę pro šlifavimo disko ir atraminio pado centrą.
6. Užveržkite sriegiuotąją suspaudimo veržlę (r) pateiktu šešiakampiu veržliarakčiu arba dviejų kaiščių raktu.
7. Atlaisvinkite veleno fiksatorių.
8. Norėdami guminį atraminį padą nuimti, atlaisvinkite sriegiuotąją suspaudimo veržlę (r) pateiktu šešiakampiu veržliarakčiu arba dviejų kaiščių raktu.

Vielinio taurelės formos šepetėlio uždėjimas

Užsukite vielinį taurelės formos šepetėlį tiesiai ant veleno, nenaudodami poveržlės ir sriegiuotosios jungės.

Prieš pradėdami darbą

- Sumontuokite apsauginį gaubtą ir tinkamą pjovimo arba šlifavimo diską. Nenaudokite per daug susidėvėjusių pjovimo arba šlifavimo diskų.
- Būtinai tinkamai sumontuokite vidinę ir išorinę junges. Vadovaukitės nurodymais, pateiktais **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelėje**.
- Įsitikinkite, ar pjovimo arba šlifavimo diskas sukasi ant įrankio ir priedo pažymėtų rodyklių kryptimi.
- Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite priedą, pavyzdžiui, šlifavimo diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepėčio vielinės. Jeigu elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba naudokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir uždėję priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo vietos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų; paleiskite elektrinį įrankį vienai minūtei maksimaliu pajėgumu be apkrovos. Paprastai sugadinti priedai šio patikrinimo metu sulūš.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.



ĮSPĖJIMAS!

- Būtinai tinkamai įtvirtinkite visas medžiagas, kurias šlifuosite arba pjausite.
- Įtvirtinkite arba atremkite ruošinį. Ruošinį ant stabilios platformos tvirtinkite veržtuvais arba šaltkalvio spaustuvais. Labai svarbu tinkamai įtvirtinti ir atremti ruošinį, kad jis nepajudėtų ir įrankis dirbant netaptų nevaldomas. Ruošiniui pajudėjus

arba nesuvaldžius įrankio, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.

- **Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatrąką.** Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.
- Dirbdami su šiuo įrankiu, visuomet mėvėkite įprastas darbinės pirštines.
- Naudojant įrankį, pavarų dėžė labai įkaista.
- Įrankį spauskite nestipriai. Nespauskite disko iš šono.
- Visada sumontuokite apsauginį gaubtą ir tinkamą pjovimo arba šlifavimo diską. Nenaudokite per daug susidėvėjusio pjovimo arba šlifavimo disko.
- Būtinai tinkamai sumontuokite vidinę ir išorinę junges.
- Įsitinkinkite, ar pjovimo arba šlifavimo diskas sukasi ant įrankio ir priedo pažymėtų rodyklių kryptimi.
- Venkite per didelės apkrovos. Jeigu įrankis įkaistų, leiskite jam kelias minutes paveikti be apkrovos, kad priedas atvėstų. Nelieskite priedų, kol jie neatvės. Dirbant diskai labai įkaista.
- Niekada nenaudokite šlifavimo taurelės, prieš tai nesumontavę tinkamo apsauginio gaubto.
- Nenaudokite elektrinio įrankio be pjovimo stovo.
- Niekada nenaudokite sugėriklių kartu su ključiais šlifavimo priedais.
- Atkreipkite dėmesį, kad išjungus įrankius, jų diskai dar kurį laiką sukasi.

Tinkama rankų padėtis (7 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant šoninės rankenos (c), o kita ranka – ant įrankio korpuso, kaip parodyta 7 pav.

Jungikliai



DĖMESIO! Tvirtai laikykite įrankį už šoninės rankenos ir korpuso, kad suvaldytumėte įrankį paleidimo ir naudojimo metu bei tol, kol diskas ar priedas nesustos suktis. Prieš padėdami įrankį, įsitinkinkite, kad diskas visiškai nesisuka.

PASTABA: Norėdami išvengti netikėtų įrankio judesių, neįjunkite ir neišjunkite įrankio, kai jį veikia apkrovos jėgos. Prieš paliesdami šlifuojamą paviršių, palaukite, kol šlifuoכלים ims veikti visu greičiu. Prieš išjungdami įrankį, atkelkite jį nuo paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada jį padėkite.

SLANKIOJAMAS JUNGIKLIS (3 PAV.) (DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)



ĮSPĖJIMAS! Prieš jungdami įrankį prie energijos šaltinio, patikrinkite, ar slankiojamas jungiklis yra išjungimo padėtyje, paspausdami ir atleisdami jungiklio galinę dalį. Nutrūkus elektros energijos tiekimui, pavyzdžiui, nutrūkus elektros įrankiui tiekimui, suveikus įžeminimo pertraukikliui, netyčia atjungus įrankį nuo elektros tinklo arba nutrūkus elektros energijos tiekimui, įsitinkinkite, ar slankiojamas jungiklis yra išjungimo padėtyje, kaip nurodyta pirmiau. Prijungus įrankį, kurio slankiojamas jungiklis yra užfiksuotas įjungimo padėtyje, prie elektros tinklo, jis netikėtai pradės veikti.

Norėdami įjungti įrankį, pastumkite įjungimo / išjungimo slankiojamą jungiklį (g) įrankio priekio link. Norėdami įrankį išjungti, atleiskite įjungimo/ išjungimo slankiojamą jungiklį.

Norėdami, kad įrankis veiktų be perstojo, pastumkite jungiklį įrankio priekio link ir įspauskite jungiklio priekinę dalį. Norėdami išjungti nepertraukiamo darbo režimu veikiančią įrankį, paspauskite slankiojamo jungiklio galinę dalį, kad jis būtų atlaisvintas.

SVIRTINIS JUNGIKLIS (1 PAV.) (DWE4202, DWE4203, DWE4213)

1. Norėdami įrankį įjungti, paspauskite atlaisvinimo svirtį (i) įrankio galio link, tada nuspauskite svirtinį jungiklį (h). Įrankis veiks, kol jungiklis bus nuspaustas.

2. Atleidus svirtinį jungiklį, įrankis išsijungs.

Veleno fiksatorius (1 pav.)

Veleno fiksatorius (a) skirtas apsaugoti, kad velenas nesisuktų uždedant ar nuimant diskus. Veleno fiksavimo kaištį galima naudoti tik tada, kai įrankis yra išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo, o diskas visiškai nesisuka.

PASTABA: Norėdami sumažinti pavojų sugadinti įrankį, nenaudokite veleno fiksavimo kaiščio, kol įrankis veikia. Sugadinsite įrankį, be to, priedas gali nuskrieti nuo įrankio ir sužeisti jus.

Norėdami užfiksuoti kaištį, nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir sukite veleną tol, kol jis pagaliau nesisuks.

Įgautų šlifavimo diskų naudojimas

PAVIRŠIŲ ŠLIFAVIMAS ŠLIFAVIMO DISKAIS

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Šlifuojama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Tarp įrankio ir darbinio paviršiaus turi būti išlaikomas nuo 20° iki 30° kampas.
4. Nuolat judinkite įrankį pirmyn atgal, kad darbiniam paviršiuje neatsirastų išėmų.
5. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.

KRAŠTŲ ŠLIFAVIMAS ŠLIFAVIMO DISKAIS



ISPĖJIMAS! Jeigu pjovimui arba kraštų šlifavimui naudosite pjovimo arba giliojo šlifavimo metu sulenktus arba sulankstytus diskus, jie gali sulūžti arba gali įvykti atatranka. Norėdami sumažinti rimtų sužeidimų pavojų, atlikdami paviršutinius pjūvius ir įkirtimus (mažesnius nei 13 mm (1/2 col.) gylio), naudokite šiuos diskus tik su standartiniu 27 tipo apsauginiu skydu. Atviroji apsauginio skydo dalis turi būti atokiai nuo operatoriaus. Atlikdami gilesnį pjūvį pjovimo disku, naudokite 1 tipo apsauginį skydą. Norėdami sužinoti, kokius kitus priedus galima naudoti su šiais šlifuokliais, žr. šio skyriaus gale esančią Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelę.

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Šlifuojama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Atsistokite taip, kad atviras apatinis disko šonas būtų atkreiptas į jus.
4. Pradėję pjauti ir atlikę ruošinyje įkartą, nekeiskite pjūvio kampo. Pakeitus kampą, diskas sulinks ir gali sulūžti. Kraštų šlifavimo diskai neatlaiko šoninio spaudimo diskui sulinkus.
5. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.



ISPĖJIMAS! Nenaudokite kraštų šlifavimo / pjovimo diskų paviršių šlifavimo darbams, nes šie diskai neatlaiko šoninio spaudimo, atsirandančio šlifuojant paviršių. Gali sulūžti diskas ir dėl to galite sunkiai susižeisti.

Vielinių šepėčių ir vielinių diskų sumontavimas ir naudojimas

Vieliniais diskais ir šepėčiais galima šalinti rūdis, kalkių nuosėdas ir dažus arba nugludinti įprastus paviršius.

PASTABA. Žr. skyrių *Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis šalinant dažus vieliniu šepetėliu.*

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Medžiaga pašalinama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Dirbant su vieliniais šepėčiais, tarp įrankio ir darbinio paviršiaus turi būti išlaikomas nuo 5° iki 15° kampas.
4. Dirbdami su vieliniais diskais, šlifuokite disko kraštu ir neatitraukite jo nuo darbinio paviršiaus.
5. Nuolat judinkite įrankį pirmyn atgal, kad darbiniam paviršiuje neatsirastų išėmų. Nejudamai laikant įrankį ant darbinio paviršiaus arba judinant jį sukamaisiais judesiais, darbinis paviršius išdeginamas arba jame lieka sūkurių žymių.

6. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.



DĖMESIO! Šlifuojdami ruošinio kraštą, būkite itin atsargūs, nes šlifuoכלis gali staigiai pakeisti judėjimo kryptį.

Pjovimo diskų naudojimas



ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite kraštų šlifavimo / pjovimo diskų paviršių šlifavimo darbams, nes šie diskai neatlaiko šoninio spaudimo, atsirandančio šlifuojant paviršių. Gali sulūžti diskas ir dėl to galite susižeisti.

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Pjaunama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Pradėję pjauti ir atlikę ruošinyje įkartą, nekeiskite pjūvio kampo. Pakeitus kampą, diskas sulinks ir gali sulūžti.
4. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis šalinant dažus vieliniu šepetėliu

1. NEREKOMENDUOJAMA šlifuoti vieliniais šepetėliais paviršių, dažytų dažais, pagamintais švino pagrindu, nes labai sunku suvaldyti nuodingas dulkes, kurių kyla šlifuojant. Didžiausias pavojus kyla vaikams ir nėščioms.
2. Kadangi be cheminės analizės nustatyti, ar dažuose yra švino, ar ne, yra sudėtinga, rekomenduojame, kad šlifuojami bet kokius dažytus paviršius, imtumėtės šių atsargumo priemonių:

ASMENINĖ SAUGA

1. Į darbo vietą, kurioje yra šlifuojami dažyti paviršiai, negalima leisti vaikų ar nėščių, kol darbas nebus baigtas ir viskas nebus sutvarkyta.
2. Visi į šią darbo vietą įeinantys asmenys privalo dėvėti dujokaukes arba respiratorius. Dujokaukių ir respiratorių filtrus reikia keisti kasdien arba kaskart, kai jas dėvintiems asmenims pasidaro sunku kvėpuoti.

PASTABA: Reikėtų naudoti tik tokius nuo dulkių apsaugančius respiratorius, kurie tinka darbui, kai kyla švininių dažų dulkių ir garų. Įprastos dažytojų kaukės šios apsaugos neužtikrina. Norėdami įsigyti tinkamą apsaugos nuo dulkių priemonę, kreipkitės į vietos darbo saugos įrangą prekiaujančią atstovą.

3. Darbo vietoje negalima VALGYTI, GERTI AR RŪKYTI, kad neįkvėptumėte nuodingų dažų dalelių. Prieš pradėdami valgyti, gerti ar rūkyti, darbuotojai turi išplauti ir sutvarkyti darbo vietą. Darbo vietoje negalima palikti maisto, gėrimų ar rūkalų, ant jų gali nusėsti dulkių.

APLINKOS APSAUGA

1. Dažytus paviršius reikia šlifuoti taip, kad kuo mažiau kiltų dulkių.
2. Tose vietose, kuriose šlifuojami dažyti paviršiai, viską reikia uždengti 4 mm storio plastikine plėvele.
3. Šlifuoti vieliniais šepetėliais reikia taip, kad kuo mažiau dažų dulkių sklistų už darbo vietos ribų.

VALYMAS IR IUTILIZACIJA

1. Viso šlifavimo vieliniais šepetėliais darbo metu visus darbo vietoje esančius paviršius kasdien reikia išsiurbti dulkių siurbliu ir kruopščiai išplauti. Reikia dažnai keisti dulkių siurblio filtravimo maišelius.
2. Plastikinės plėvelės atraižas reikia surinkti ir išmesti kartu su dažų likučiais ir kitu statybiniu laužu. Juos reikia sumesti į sandarias talpyklas ir išmesti laikantis įprastos šiukšlių surinkimo tvarkos. Valymo darbų metu į darbo vietą ir šalia jos negalima leisti vaikų ir nėščių.
3. Visus žaislus, plaunamus baldus ir virtuvės reikmenis, kuriuos naudoja vaikai, prieš naudojimą reikia kruopščiai išplauti.

Metalo apdirbimo darbai

Naudojant šį įrankį metalo apdirbimo darbams, būtina naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kad būtų išvengta metalo drožlių keliamų pavojų.

Jeigu RCD įtaisas nutrauktų elektros tiekimą, atiduokite įrankį į įgaliojantį „DEWALT“ techninės priežiūros centrą.



ĮSPĖJIMAS! Ekstremaliomis darbo sąlygomis, apdirbant metalą, prietaiso viduje gali susikaupti elektrai laidžių dulkių. Dėl to gali būti pažeista

apsauginė prietaiso izoliacija ir kilti elektros smūgis.

Norint, kad prietaiso viduje neprisikauptų metalo drožlių, rekomenduojama kasdien valyti ventiliacijos angas. Žr. skyrių **Techninė priežiūra**.

Metalo pjovimas

Pjaudami medžiagas, diską stumkite vidutine jėga, atsižvelgdami į pjaunamos medžiagos tipą. Pernelyg nespauskite pjovimo disko, nepakreipkite ir nesukiokite įrankio.

Nemažinkite pjovimo diskų sukimosi greičio, spausdami juos iš šono.

Naudojant įrankį, jis visada privalo judėti pirmyn. Antraip jis gali tapti nevaldomas ir išsprūsti iš pjūvio.

Pjaustant profilius ir kvadratinis strypus, geriausia pradėti pjauti ties mažiausiu skerspjuviu.

Grubus šlifavimas

Grubiam šlifavimui niekada nenaudokite pjovimo diskų.

Visada naudokite 27 tipo apsauginį gaubtą.

Geriausių grubaus šlifavimo rezultatų pasiekiami laikant prietaisą 30°–40° kampu. Judinkite prietaisą pirmyn – atgal, spausdami jį vidutine jėga. Tuomet ruošinys per daug neįkais, nepraras spalvos, jame nebus griovelių.

Akmens pjovimas

Šiuos prietaisu galima pjauti tik sausuoju būdu. Akmenims pjaustyti geriausia naudoti deimantinius pjovimo diskus. Prietaisą naudokite tik užsidėję apsaugos nuo dulkių kaukę.

Patarimai, kaip saugiai dirbti

Pjaudami angas konstrukcinėse sienose, būkite labai atsargūs. Angos konstrukcinėse sienose atliekamos vadovaujantis tam tikromis, konkrečiose šalyse taikomomis taisyklėmis. Šių taisyklių privaloma paisyti bet kokiomis aplinkybėmis. Prieš pradėdami darbą, pasitarkite su atsakinguoju statybų darbų inžinieriumi, architektu arba statybų vadovu.

Poliravimo diskų naudojimas



ISPĖJIMAS! Metalų dulkių susikaupimas. Pernelyg ilgai naudojant poliravimo diskus atliekant metalo apdirbimo darbus, gali padidėti elektros smūgio pavojus. Norėdami sumažinti šį pavojų, prieš

naudodami įrankį, įtaisykite RCD įtaisą ir kasdien valykite ventiliacijos angas, išpūsdami dulkes suspaustu oru, vadovaudamiesi toliau pateiktais techninės priežiūros nurodymais.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.

Atjungiami šepetėliai

Variklis bus automatiškai išjungtas angliniams šepetėliams beveik nusidėvėjus ir reikiant atlikti įrankio techninę priežiūrą. Vartotojas negali pats keisti anglies šepetėlių. Atiduokite įrankį į įgaliotąjį „DEWALT“ techninės priežiūros centrą.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ISPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



ISPĖJIMAS! Nemetalinį įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada napanardinkite jokios šio įrankio

dalis į skystį.

Pasirenkami priedai



ISPĖJIMAS! Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

	Maks. [mm]		[mm]	Min. sukimosi greitis [min. ⁻¹]	Periferinis greitis [m/s]	Sriegiuotos angos ilgis [mm]
	D	b				
	115	6	22,23	11 500	80	-
	125	6	22,23	11 500	80	-
	115	-	-	11 500	80	-
	125	-	-	11 500	80	-
	75	30	M14	11 500	45	20,0
	115	12	M14	11 500	80	20,0
	125	12	M14	11 500	80	20,0

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

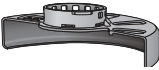

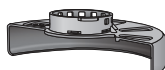



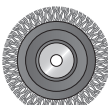


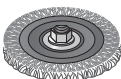
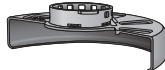

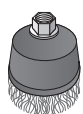
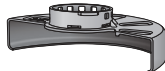


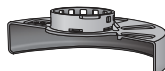



Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba

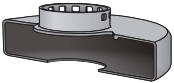

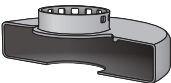


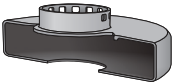

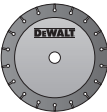


juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.

ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO PRIEDŲ LENTELĖ

<i>Apsauginio gaubto tipas</i>	<i>Priedas</i>	<i>Aprašymas</i>	<i>Kaip montuoti ant šlifuoklio</i>
 <p>27 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS</p>		Šlifavimo diskas įgaubtu centru	 27 tipo apsauginis gaubtas
		Poliravimo diskas	 Atraminė jungė 
		Vieliniai diskai	 27 tipo diskas įgaubtu centru  Srieginė suspaudimo veržlė
		Vieliniai diskai su srieginė veržlė	 27 tipo apsauginis gaubtas  Vielinis diskas
		Vielinis taurelės formos šepetėlis su srieginė veržlė	 27 tipo apsauginis gaubtas  Vielinis šepetėlis
		Atraminis padas/šlifavimo lakštas	 27 tipo apsauginis gaubtas  Guminis atraminis padas  Šlifavimo diskas  Srieginė suspaudimo veržlė

ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO PRIEDŲ LENTELĖ (tęs.)			
<i>Apsauginio gaubto tipas</i>	<i>Priedas</i>	<i>Aprašymas</i>	<i>Kaip montuoti ant šlifuoaklio</i>
 1 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS		Mūro pjovimo diskas, klijuotas	 1 tipo apsauginis gaubtas  Atraminė jungė
		Metalo pjovimo diskas, klijuotas	
 1 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS ARBA  27 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS		Deimantiniai pjovimo diskai	 Pjovimo diskas  Srieginė suspaudimo veržlė

MAZA LENĶA SLĪPMAŠĪNAS

DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DWE4202 QS/ GB/LX	DWE4203 QS	DWE4204 QS/ GB/LX	DWE4205 QS	DWE4206 QS/ GB/LX	DWE4207 QS
Spriegums	V_{AG}	230/230/115	230	230/230/115	230	230/230/115	230
Veids		1	1	1	1	1	1
ļeejas jauda	W	1010	1010	1010	1010	1010	1010
Tukšgaitas / nominālie apgriezieni	apgr./ min	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Riteņa diametrs	mm	115	125	115	125	115	125
Riteņa platums (maks.)	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Vārpstas diametrs		M14	M14	M14	M14	M14	M14
Vārpstas garums	mm	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Svars	kg	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85

* svarā ietilpst sānu rokturis un aizsargs

Trokšņa un vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745-2-6:

L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K_{WA} (nenoteiktība, pie dotā skaņas līmeņa)	dB(A)	3	3	3	3	3	3

Vibrāciju emisijas vērtība a_h virsmas slīpēšana

$a_{h,AG} =$	m/s^2	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Vibrāciju emisijas vērtība a_h apstrāde ar slīpripu							
$a_{h,DS} =$	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



UZMANĪBU! Darbs ar stieples birsti vai abrazīvu griezējripu var novest pie atšķirīgiem vibrāciju līmeņiem!

		DWE4213 XE	DWE4214 QS/XE	DWE4215 QS/XE	DWE4216 QS	DWE4217 QS
Spriegums	V _{AC}	230	230	230	230	230
Veids		1	1	1	1	1
Ievades jauda	W	1200	1200	1200	1200	1200
Tukšgaitas / nominālie apgriezieni	apgr./ min	11 500	11 000 (QS) 11 500 (XE)	11 000 (QS) 11 500 (XE)	11 000	11 000
Riteņa diametrs	mm	125	115	125	115	125
Riteņa platums (maks.)	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Vārpstas diametrs		M14	M14	M14	M14	M14
Vārpstas garums	mm	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Svars	kg	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85

* svarā ietilpst sānu rokturis un aizsargs

Trokšņa un vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745-2-6:

L _{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L _{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K _{WA} (nenoteiktība pie dotā skaņas līmeņa)	dB(A)	3	3	3	3	3

Vibrāciju emisijas vērtība a_h virsmas slīpēšana

a _{h,AG} =	m/s ²	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Vibrāciju emisijas vērtība a_h apstrāde ar slīpripu

a _{h,DS} =	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



UZMANĪBU! Darbs ar stieples birsti vai abrazīvu griezējripu var novest pie atšķirīgiem vibrāciju līmeņiem!

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik ilgi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā

darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

DROŠINĀTĀJI

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, barošanas avotā
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	13 ampēri, kontaktdakšās

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to

nenovērš, iestājas **nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt **nāvi vai smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt **nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



MAZA LENĶA SLĪPMAŠĪNAS

DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217

DEWALT apliecinā, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos** atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Horst Grossmann
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētāja vietnieks
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2014



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termiņš "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu, ko darbinā ar elektrības palīdzību (ar vadu), vai ar akumulatoru darbināmu (bez vada) elektroinstrumentu.

1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst

ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai samezģlojies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāja vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas nopemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabājiet**

līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejašas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus. Ja**

griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.

- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) APKALPOŠANA

- a) **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

PAPILDU ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Drošības norādījumi visiem darbu veidiem

- a) **Šo elektroinstrumentu paredzēts lietot kā slīpmašīnu, smirģeli, stieplu birsti vai nogriešanas instrumentu. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā.** Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.
- b) **Ar šo elektroinstrumentu nav ieteicams veikt pulēšanas darbus.** Veicot darbus, kam šis elektroinstrumenti nav paredzēti, var rasties bīstami apstākļi un varat gūt ievainojumus.
- c) **Lietojiet tikai šī instrumenta ražotāja īpaši izgatavotos un ieteiktos piederumus.** Kaut arī kādu citu piederumu ir iespējams piestiprināt pie instrumenta, tā lietošana nav droša.
- d) **Piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas kustas ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un nolidot nost.
- e) **Piederuma ārējā diametram un biežumam jābūt elektroinstrumenta jaudas koeficienta robežās.** Nepareiza izmēra piederumus nav iespējams pietiekami uzmanīt vai kontrolēt.
- f) **Piederumu montāžas vītnes izmēram jāatbilst slīpmašīnas vārpstas vītnes izmēram. To piederumu iekšējam diametram, kurus uzstāda ar atloku palīdzību, jāatbilst atloka izvirzījuma diametram.** Piederumi, kuri neatbilst elektroinstrumenta vārpstas lielumam, sāks svārstīties un pārmērīgi vibrēt, kā arī to dēļ var zaudēt kontroli pār instrumentu.
- g) **Nelietojiet bojātu piederumu. Pirms katras ekspluatācijas reizes pārbaudiet piederuma stāvokli, piemēram, vai ripā nav robu un vai plaisu, vai atbalsta paliktnis nav saplaisājis, nodilis vai pārlieku nolietojies un vai stieplu birste nav vaļīga un kādā stāvoklī ir tās stieplu sari. Ja elektroinstrumenti vai piederums ir ticis nomests zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja ir, uzstādiet jaunu piederumu. Kad pārbaude ir veikta un piederums ir piestiprināts, gan jums, gan apkārtējām personām jāstāv drošā attālumā no piederuma rotēšanas zonas, bet elektroinstrumenti vienu minūti jādarbina maksimālajā ātrumā bez noslodzes. Bojāti piederumi šajā pārbaudes laikā parasti salūzt.**
- h) **Valkājiet personīgo aizsargaprīkojumu. Atkarībā no veicamā darba valkājiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai brilles. Ja vajadzīgs, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvas vai materiāla daļiņas.** Acu aizsargaprīkojumam jāaiztur lidojoši netīrumi, kas rodas dažādu darbu veikšanas laikā. Putekļu maskas vai respiratora filtram jāaiztur darba laikā radušās daļiņas. Ilgstoša un ļoti intensīva trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- i) **Neļaujiet nepiederošām personām atrasties darba zonā. Ikvienam, kas atrodas darba zonā, jāvalkā personīgais aizsargaprīkojums.** Apstrādājamā materiāla vai bojāta piederuma daļiņas var aizlidot un izraisīt ievainojumus tiem, kas atrodas darba zonas tuvumā.
- j) **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumenti varētu saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja griezējinstrumenti saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- k) **Novietojiet vadu tā, lai tas nepieskartos rotējošam piederumam. Ja zaudējāt**

kontroli, instruments var pārgriezt vai aizķert vadu, bet jūsu roka var tikt ierauta rotējošajā piederumā.

- l) **malā, līdz piederums nav pilnībā pārstājis darboties.** Rotējošais piederums var satvert virsmu un izraut elektroinstrumentu jums no rokām.
- m) **Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt, kad pārnēsājat to, turot virzienā pret sevi.** Ja apģērbs nejausi pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt satverts, piederumu ieraujot jūsu ķermenī.
- n) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta gaisa atveres.** Dzinēja ventilators ierauj putekļus korpusā un pārāk liels uzkrātā metāla pulvera daudzums var izraisīt elektrobīstamību.
- o) **Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- p) **Nelietojiet tādus piederumus, kam vajadzīgi dzesēšanas šķidrumi.** Ja tiek izmantots ūdens vai citi dzesēšanas šķidrumi, jūs varat gūt nāvējošu vai elektriskās strāvas triecienu.
- q) **Ar šo instrumentu nedrīkst lietot 11. tipa (kausveida) ripas.** Lietojot nepiemērotus piederumus, varat gūt ievainojumus.
- r) **Vienmēr izmantojiet sānu rokturi. Cieši satveriet šo rokturi.** Vienmēr turiet sānu rokturi, lai darba laikā savaldītu instrumentu.

PAPILDUDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI VISIEM DARBU VEIDIEM

Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošas ripas, atbalsta paliktņa, birstes vai cita piederuma saspiešanu vai satveršanu. Saspiešanas vai satveršanas rezultātā rotējošais piederums pēkšņi apstājas, tādēļ elektroinstrumentu vairs nav iespējams savaldīt, un tas ar spēku triecas pretēji rotācijas virzienam saķeres punktā.

Piemēram, ja apstrādājama materiāls ir saspiedis vai satvēris abrazīvo ripu, tās mala, kas atrodas pret saspiešanas vietu, var iegriezties materiāla virsmā, izraisot ripas izkrišanu vai atsitienu ar spēku. Ripa var atsīties gan operatora, gan tam pretējā virzienā, atkarībā no ripas kustības virziena saspiešanas vietā. Abrazīvās ripas šajos apstākļos var arī salūzt.

Atsitiens rodas instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet mehāniskā instrumentu un novietojiet savu ķermeni un rokas tā, lai varētu pretoties atsitienu spēkiem.** Lai pēc iespējas labāk novaldītu atsitienu vai iedarbināšanas laikā — griezes momentu, vienmēr lietojiet palīgrokturi, ja tāds ir. Operators var novaldīt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.
- b) **Rokas nedrīkst turēt rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu rokai.
- c) **Nedrīkst atrasties tajā vietā, kur elektroinstrumenti virzīsies atsitienu gadījumā.** Atsitienu spēka ietekmē instruments virzīsies pretēji ripas kustības virzienam saspiešanas vietā.
- d) **Ievērojiet īpašu piesardzību, apstrādājot stūrus, asas malas, u.c. Novērsiet piederuma atlēcienu un sadursmes ar šķēršļiem.** Stūri, asas malas vai atlēcienu mēdz izraisīt rotējošā piederuma ieķeršanos, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu vai ciest no atsitienu.
- e) **Nedrīkst uzstādīt ķēdes zāģa kokgriešanas asmeni vai zāģa asmeni ar zobiem.** Šādi asmeņi bieži izraisa atsitienu un instrumenta nevaldāmu darbību.

Īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanu un abrazīviem nogriešanas darbiem

- a) **Izmantojiet tikai šim elektroinstrumentam paredzētus ripu tipus un izvēlētajai ripai piemērotu aizsargu.** Ripas, kas nav paredzētas šim elektroinstrumentam, nav iespējams pienācīgi uzstādīt, un tās nav drošas lietošanai.
- b) **Slīpripu ar ieliektu centru slīpēšanas virsmai jāatrodas zem aizsarga pārķarmalas plaknes.** Ja ripa ir nepareizi uzstādīta un izvirzās ārpus aizsarga pārķarmalas plaknes, ripa netiek pietiekami aizsargāta.
- c) **Aizsargam ir jābūt cieši piestiprinātam pie elektroinstrumenta un maksimāli droši novietotam tā, lai pret operatoru būtu pavērta vismazākā iespējamā ripas daļa.** Aizsargs palīdz aizsargāt operatoru pret salūzušas ripas atlūzām, nejausās

saskaršanās ar ripu un dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbus.

- d) **Ripas drīkst lietot tikai tām paredzētajiem mērķiem. Piemēram, ar griezējripas malu nedrīkst slīpēt.** Abrazīvas griezējripas paredzētas perifērai slīpēšanai, tāpēc, ja uz šīm ripām iedarbojas sānu spēks, tās var salūzt.
- e) **Jālieto tikai nebojāti ripu atloki, kuru izmērs un forma atbilst izvēlētai ripai.** Pareizi ripu atloki balsta ripas, tādējādi samazinot ripas salūšanas iespējamību. Griezējripām paredzētie atloki var atšķirties no slīpripas atlokiem.
- f) **Nedrīkst lietot nodilušas ripas, kas bijušas lietotas ar lielākiem elektroinstrumentiem.** Ripa, kas paredzēta lielākiem elektroinstrumentiem, nav piemērota mazāka instrumenta lielākam rotācijas ātrumam un var saplīst.

Papildu īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz abrazīviem nogriešanas darbiem

- a) **Nepieļaujiet griezējripas iestrēgšanu, kā arī nespiediet pārāk stipri uz tās. Necentieties veikt pārāk dziļu iegriezumu.** Ja ripa tiek spiesta pārāk spēcīgi, palielinās risks ripai saliekties vai iestrēgt materiālā, kā rezultātā var tikt izraisīts atsitieni vai ripa salūzt.
- b) **Nenostājieties vienā līmenī ar rotējošo ripu vai aiz tās.** Ja ripa darba laikā rotē pretējā virzienā no jums, iespējama atsitiena spēka ietekmē rotējošā ripa un elektroinstrumenti virzās tieši jūsu virzienā.
- c) **Ja ripa ir iestrēgusi vai ja kāda iemesla dēļ slīpēšana/griešana ir pārtraukta, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz ripa pilnībā pārstāj darboties. Nekādā gadījumā neizņemiet griezējripu no iegriezuma materiālā, kamēr ripa atrodas kustībā, citādi var notikt atsitieni.** Novērtējiet situāciju un veiciet koriģējošas darbības, lai novērstu ripas iestrēgšanas cēloni.
- d) **Neatsāciet darbu ar instrumentu, ja ripa atrodas materiālā. Nogaaidiet, līdz ripa sasniedz maksimālo ātrumu, un uzmanīgi atsāciet griešanu.** Ja atsāksiet darbu ar instrumentu, kas atrodas materiālā, ripa var iestrēgt, izlēkt ārā vai izraisīt atsitieni.
- e) **Atbalstiet paneļus vai jebkuru citu pārāk lielu materiāla gabalu, lai līdz minimumam**

samazinātu ripas iespiešanās un atsitiena risku. Lielu materiāla gabali mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem materiāla gabala, griezuma līnijas tuvumā un materiāla gabala malas tuvumā abās ripas pusēs.

- f) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot "iezāģējumus" ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ripa, kas izvirzās materiāla otrā pusē, var sagriezt gāzes vai ūdens cauruļvadus, elektroinstalāciju vai citus priekšmetus, tādējādi izraisot atsitieni.

Īpaši drošības brīdinājumi slīpēšanai

- a) **Neuzstādiēt smirģeļa ripai pārmērīgi liela izmēra papīru. Izvēloties smirģeļa papīru, ievērojiet ražotāja ieteikumus.** Ja pārāk liela izmēra smilšpapīrs sniedzas aiz slīpēšanas paliktņa malām, tā dēļ varat gūt ievainojumus plēstu brūču veidā, kā arī tas var iespiest vai saplēst disku vai arī izraisīt atsitieni.

Īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanas darbiem ar birsti

- a) **Ievērojiet, ka stieplu birstes sari tiek izsviesti gaisā, pat veicot parastos darbus. Nespiediet stieplu sarus ar spēku, pārmērīgi noslogojot birsti.** Stieplu sari var viegli izķlūt cauri vieglam apģērbam un/vai savainot ādu.
- b) **Ja ir ieteicams lietot aizsargu, veicot slīpēšanas darbu ar birsti, jāraugās, lai stieplu ripa vai birste nesaskartos ar aizsargu.** Darba laikā un centrālās spēku ietekmē stieplu ripa vai birste var izplesties.

Papildu drošības noteikumi slīpmašīnām

- Piederumu montāžas vītnes izmēram jāatbilst slīpmašīnas vārpstas vītnes izmēram. To piederumu iekšējam diametram, kurus uzstāda ar atloku palīdzību, jāatbilst atloka izvirzījuma diametram. Piederumi, kuri neatbilst elektroinstrumenta vārpstas lielumam, sāk svārstīties un pārmērīgi vibrēt, kā arī to dēļ var zaudēt kontroli pār instrumentu.
- Slīpripu ar ieliektu centru slīpēšanas virsmai jāatrodas zem aizsarga pārkarmalas plaknes. Ja ripa ir nepareizi uzstādīta un izvirzās

ārpus aizsarga pārkarmalas plaknes, ripa netiek pietiekami aizsargāta.



BRĪDINĀJUMS! Mēs iesakām izmantot noplūdstrāvas aizsargierīci ar nominālo nostrādes strāvu 30 mA vai mazāk.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ;
- risks ieelpot bīstamu vielu putekļus.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2014 XX XX

Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 leņķa slīpmašīna
- 1 aizsargs
- 1 sānu rokturis
- 1 atloku komplekts
- 1 sešstūru uzgriežņu atslēga
- 1 lietošanas rokasgrāmatā
- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*

- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1., 3. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Tā var rasties bojājumi vai ievainojumi.

- a. vārpstas bloķēšanas poga
- b. vārpsta
- c. sānu rokturis
- d. atbalsta atloks
- e. caurules fiksēšanas atloks
- f. aizsargs
- g. slīdslēdzis (DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)
- h. lāpstslēdzis (DWE4202, DWE4203, DWE4213)
- i. bloķēšanas svira (DWE4202, DWE4203, DWE4213)
- j. aizsarga atlaišanas svira
- k. putekļu izvadīšanas sistēma

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Lieljaudas maza leņķa slīpmašīnas DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 un DWE421 ir paredzētas profesionāliem smirģelēšanas, slīpēšanas, apstrādes ar stieplu birsti un griešanas lietojumiem.

NELIETOJIET nekādas citas slīpripas, kā tikai slīpripas ar ieliektu centru un pulēšanas diskus.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šī lielas noslodzes leņķa slīpmašīna ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Pretvibrācijas sānu rokturis

Pretvibrācijas sānu rokturis sniedz papildu ērtības, absorbējot instrumenta izraisītās vibrācijas.

Putekļu izvadīšanas sistēma (1. att.)

Putekļu izvadīšanas sistēma (e) neļauj putekļiem uzkrāties ap aizsargu un dzinēja pievadu, kā arī minimizē dzinēja korpusā iekļuvušo putekļu daudzumu.

Lēnās iedarbināšanas funkcija

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Lēnās iedarbināšanas funkcija ļauj pamazām palielināt ātrumu, lai instruments nesāktu darboties ar rāvienu. Šī funkcija ir īpaši lietderīga, apstrādājot grūti piekļūstamas vietas.

No-Volt

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Strāvas elektroapgādes pārtraukumu gadījumos No-volt (bloķēšana bez sprieguma) funkcija pārtrauc slīpmašīnas atkārtotu iedarbošanos, ja slēdzis netiek izslēgts un ieslēgts.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Jūsu DEWALT elektroinstrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes.
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

levērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā.
Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīsdzīslu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ievades jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANAUNREGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.

Sānu roktura piestiprināšana (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Pirms instrumenta ekspluatācijas pārbaudiet, vai rokturis ir cieši piestiprināts.

Vienā no caurumiem, kas atrodas pārnesei kārba abās pusēs, cieši ieskrūvējiet sānu rokturi (c). Vienmēr turiet sānu rokturi, lai darba laikā savaldītu instrumentu.

Piederumi un palīgierīces

Ļoti svarīgi ir izvēlēties pareizos aizsargus, atbalsta paliktņus un atlokus, kas lietojami kopā ar slīpmašīnas piederumiem. Skatiet tabulu šīs sadaļas beigās, kur sniegta informācija par pareizo piederumu izvēli.

PIEZĪME. Malu slīpēšanai lietojiet 27. tipa slīpripas, kas ir īpaši paredzētas šim nolūkam.



BRĪDINĀJUMS! Piederumu nominālajam ātrumam jāatbilst vismaz tam ātrumam, kas ieteikts uz instrumenta brīdinājuma uzlīmes. Ripas un citi piederumi, kas kustas ātrāk par nominālo ātrumu, var sasprāgt un izraisīt ievainojumus. Vītņotiem piederumiem jābūt ar M14 centru. Visiem piederumiem bez vītņota centra jābūt 22 mm lielam ass caurumam. Ja tā nav, tad šis

piederums, iespējams, paredzēts ripzāģim, un to nevar izmantot. Lietojiet tikai tos piederumus, kas norādīti tabulā šīs sadaļas beigās. Piederumu nominālajam ātrumam ir jābūt lielākam nekā minimālajam ripas ātrumam, kas norādīts instrumenta plāksnītē.

Aizsargu uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.*



UZMANĪBU! *Šai slīpmašīnai jāuzstāda aizsargi.*

Izmantojot slīpmašīnas DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 vai DWE4217 metāla vai mūra griešanai, JĀLIETO 1. tipa aizsargi. 1. tipa aizsargu var iegādāties par atsevišķu samaksu no DEWALT izplatītājiem.

PIEZĪME. Lūdzu, skatiet *slīpēšanas un griešanas piederumu tabulā* šīs sadaļas beigās, lai uzzinātu, kādus piederumus drīkst uzstādīt šai slīpmašīnai.

AIZSARGA UZSTĀDĪŠANA UN NOŅEMŠANA (2. ATT.)

PIEZĪME. Ja jūsu slīpmašīna ir piegādāta ar bezatslēgas One-Touch (viena pieskāriena) aizsargu, pirms aizsarga uzstādīšanas ir jābūt pareizi piestiprinātai skrūvei, svirai un atsperei.

1. Nospiediet aizsarga atlaišanas sviru (j).
2. Turot aizsarga atlaišanas sviru atvērtu, savietojiet aizsarga izciļņus (m) ar spraugām (n) pārvada korpusā.
3. Turot aizsarga atlaišanas sviru atvērtu, spiediet aizsargu lejup, līdz izciļņi nofiksējas, un tad iegrieziet tos pārvada korpusa centrālajā rievā. Atbrīvojiet aizsarga atlaišanas sviru.
4. Kad vārpsta ir vērsta pret operatoru, grieziet aizsargu pulksteņrādītāja virzienā līdz vajadzīgajai darba pozīcijai. Aizsarga korpusam jābūt novietotam starp vārpstu un operatoru, lai nodrošinātu maksimālu operatora aizsardzību.

5. Aizsargu var pagriezt pulksteņrādītāja virzienā, lai to viegli noregulētu. Aizsarga konstrukcija ļauj aizsargu pagriezt un noregulēt, pagriežot aizsargu pulksteņrādītāja kustības virzienā ar vienu kustību. Lai pagrieztu aizsargu, nav nepieciešams nospiegt sviru. Svira tiek izmantota tikai aizsarga noņemšanai. Nospiežot aizsarga atlaišanas sviru, aizsargu var pārvietot pretējā virzienā. **PIEZĪME.** Aizsarga atlaišanas svirai ir jānofiksējas kādā no aizsarga uzdeva savietošanas atverēm (o). Tādējādi aizsargs ir cieši nostiprināts.
6. Lai noņemtu aizsargu, veiciet šajos norādījumos minētās 1.–3. darbības pretējā kārtībā.

Slīpripas vai griezējripas uzstādīšana un noņemšana (1., 4., 5. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Nedrīkst lietot bojātu ripu.*

1. Novietojiet instrumentu uz galda tā, lai aizsargs būtu vērsts augšup.
2. Pareizi uzstādiet atbalsta atloku (d) uz vārpstas (b) (4. att.).
3. Novietojiet ripu (p) uz atbalsta atloka (d). Uzstādot ripu ar izvirzītu centru, pārbaudiet, vai izvirzītais centrs (q) atrodas pret atbalsta atloku (d).
4. Uzskrūvējiet vītņoto iespīlējuma uzgriezni (e) uz vārpstas (b) (5. att.):
 - a. uzstādot slīpripu, gredzenam uz vītņotā iespīlējuma uzgriežņa (e) jābūt pavērstam pret ripu (5A att.);
 - b. uzstādot griezējripu, vītņotā iespīlējuma uzgriežņa (e) gredzenam jābūt vērstam pretējā virzienā no ripas (5B att.).
5. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (a) un grieziet vārpstu (b), līdz tā nofiksējas vietā.
6. Ar komplektācijā iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu (s) vai ar divtāpu atslēgu pievelciet vītņoto iespīlējuma uzgriezni (e).
7. Atlaidiet vārpstas bloķētāju.
8. Lai noņemtu ripu, ar komplektācijā iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu (s) vai ar divtāpu atslēgu atskrūvējiet vītņoto iespīlējuma uzgriezni (e).

PIEZĪME. Malu slīpēšanas darbs ir veicams ar 27. tipa ripām, kas ir paredzētas šim nolūkam. Ripas ar biezumu 6 mm ir paredzētas virsmu slīpēšanai, bet 3 mm ripas — malu slīpēšanai.

Nogriešanai lietojiet griezējripu un 1. tipa aizsargu.

Apaju stieplu birsti un stieplu ripu uzstādīšana

Apajas stieplu sukas vai stieplu ripas jāuzskrūvē tieši uz slīpmašīnas vārpstas, nepiestiprinot atlokus. Lietojiet tikai tādas stieplu sukas vai ripas, kam ir M14 vītņots centrs. Lietojot stieplu birstes un ripas, obligāti jāpiestiprina 27. tipa aizsargs.



UZMANĪBU! Rīkojoties ar stieplu sukām un ripām, valkājiet darba cimdus. Tās var būt asas.



UZMANĪBU! Uzstādītā vai darbam izmantotā ripa vai birste nedrīkst pieskarties aizsargam. Piederumam var rasties bojājums, ko nevar pamanīt, tādējādi stieples atdalās no uzstādītās ripas vai apaļās stieplu birstes.

1. Ar rokām uzskrūvējiet ripu uz vārpstas.
2. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un, turot uzgriežņu atslēgu uz stieplu ripas vai birstes vītņotā centra, pieskrūvējiet ripu vai birsti.
3. Lai noņemtu ripu, veiciet minēto procedūru apgrieztā secībā.

IEVĒRĪBAI! Ja ripas centrs nav pareizi uzstādīts, instruments vai ripa var sabojāties, ieslēdzot instrumentu.

Atbalsta paliktņa un smilšpapīra uzstādīšana un noņemšana (1., 6. att.)

1. Novietojiet instrumentu uz galda vai līdzenas virsmas tā, lai aizsargs būtu vērsts augšup.
2. Noņemiet atbalsta atloku (d).
3. Pareizi uzstādiet gumijas atbalsta paliktņi uz vārpstas (b).
4. Novietojiet smilšpapīru uz gumijas atbalsta paliktņa.
5. Nospiežot vārpstas bloķētāju (a), uzskrūvējiet slēguzgriezni (r) uz vārpstas, pacelto rumbu uz slēguzgriežņa virzot slīpēšanas ripas un atbalsta paliktņa centru.
6. Ar iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu vai divtāpu atslēgu pievelciet vītņoto iespīlējuma uzgriezni (r).
7. Atlaidiet vārpstas bloķētāju.

8. Lai noņemtu gumijas atbalsta paliktņi, ar iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu (r) vai divtāpu atslēgu atskrūvējiet vītņoto iespīlējuma uzgriezni.

Apaļās stieplu birstes uzstādīšana

Uzskrūvējiet apaļo stieplu birsti tieši uz vārpstas, nelietojot starplikū un vītņoto atloku.

Pirms ekspluatācijas

- Uzstādiet aizsargu un piemērotu ripu. Nedrīkst lietot pārāk nodilušus diskus vai ripas.
- Pārbaudiet, vai iekšējais un ārējais atloks ir pareizi uzstādīts. Izpildiet **slīpēšanas un griešanas piederumu tabulāsniegtos norādījumus**.
- Pārbaudiet, vai disks griežas uz papildpiederuma un instrumenta redzamās bultiņas norādītajā virzienā.
- Nedrīkst lietot bojātu piederumu. Pirms katras ekspluatācijas reizes pārbaudiet piederuma stāvokli, piemēram, vai ripā nav robu un plaisu, vai atbalsta paliktņis nav saplaisājis, nodilis vai pārlieku nolietojies un vai stieplu birste nav vaļīga un kādā stāvoklī ir tās stieplu sari. Ja elektroinstruments vai piederums ir ticis nomests zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja ir, uzstādiet jaunu piederumu. Kad pārbaude ir veikta un piederums ir piestiprināts, gan jums, gan apkārtējām personām jāstāv drošā attālumā no piederuma rotēšanas zonas, bet elektroinstruments vienu minūti jādarbina maksimālajā ātrumā bez noslodzes. Bojāti piederumi šajā pārbaudes laikā parasti salūzt.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.

**BRĪDINĀJUMS!**

- Pārbaudiet, vai visi slīpēšanai vai griešanai paredzētie materiāli ir cieši nostiprināti.
- Nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu. Izmantojiet spaiļes vai skrūvspīles, lai nostiprinātu un atbalstītu apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Apstrādājamo materiālu ir svarīgi vienmēr nostiprināt un atbalstīt tāpēc, lai tas neizkustētos un jūs nezaudētu kontroli pār to. Ja materiāls izkustas vai jūs zaudējat kontroli pār to, var rasties bīstama situācija un var būt ievainojumus.
- **Atbalstiet paneļus vai jebkuru citu pārāk lielu materiāla gabalu, lai līdz minimumam samazinātu ripas iespēšanās un atsitienu risku.** Lieli materiāla gabali mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem materiāla gabala, griezuma līnijas tuvumā un materiāla gabala malas tuvumā abās ripas pusēs.
- Eksploatējot šo instrumentu, vienmēr jāvalkā standarta darba cimdī.
- Eksploatācijas laikā pārvada korpuss kļūst ļoti karsts.
- Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu. Ripu nedrīkst spiest no sāniem.
- Uzstādiet aizsargu un piemērotu ripu. Nedrīkst lietot pārāk nodilušus diskus vai ripas.
- Pārbaudiet, vai iekšējais un ārējais atloks ir pareizi uzstādīts.
- Pārbaudiet, vai disks griežas uz papildpiederuma un instrumenta redzamās bulņiņas norādītajā virzienā.
- Nepieļaujiet pārslodzi. Ja instruments kļūst karsts, ļaujiet tam dažas minūtes darboties bez noslodzes, lai piederums atdzistu. Nepieskarieties piederumam, kamēr tas nav atdzisis. Eksploatācijas laikā ripa kļūst ļoti karsta.
- Ar apaļo stiepli birsti nedrīkst strādāt, ja nav uzstādīts piemērots aizsargs.

- Neuzstādiēt šo instrumentu uz statīva, ja strādājat ar griezējripi.
- Nedrīkst lietot susināmos uzliktnus vienlaicīgi ar līmētām abrazīvo ripām.
- Ņemiet vērā, ka slīpripa turpina griezties pēc tam, kad instruments ir izslēgts.

Pareizs rokas novietojums (7. att.)

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS: Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz sānu roktura (c), bet otru — uz instrumenta korpusa, kā norādīts 7. attēlā.

Slēdži

UZMANĪBU! Iedarbinot un ekspluatējot instrumentu, kā arī nogaidot, līdz ripa vai piederums pārstās griezties, cieši turiet instrumenta sānu rokturi un korpusu, lai saglabātu kontroli pār instrumentu. Pirms instrumenta nolikšanas malā pārbaudiet, vai ripa ir pilnībā pārstājusi griezties.

PIEZĪME. Kad instruments darbojas ar noslodzi, to nedrīkst ieslēgt un izslēgt, lai neizraisītu negaidītu instrumenta kustību. Nogaidiet, līdz slīpmašīna darbojas ar pilnu jaudu, tikai pēc tam ļaujiet tai saskarties ar apstrādājamo virsmu. Instrumentu izslēdziet tikai tad, kad tas ir nocelts nost no apstrādājamās virsmas. Pirms instrumenta nolikšanas malā nogaidiet, līdz ripa pārstāj rotēt.

SLĪDSLĒDZIS (3. ATT.)

(DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)



BRĪDINĀJUMS! Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam nospiediet un atlaidiet slīdslēdža aizmugurējo daļu, lai pārbaudītu, vai tas ir izslēgtā pozīcijā. Pārbaudiet, vai slīdslēdzis ir izslēgtā pozīcijā, kā iepriekš aprakstīts, ja instruments ir bijis pakļauts elektrobarošanas pārrāvumam, piemēram, aktivizējot īssavienojuma zemējuma ķēdes atvienotāju vai jaudas slēdzi,

nejauši atvienojot no elektrotīkla vai saskaroties ar elektropadeves traucējumiem. Ja slīdslēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, pievienojot instrumentu elektrotīklam, tas sāks negaidīti darboties.

Lai iedarbinātu elektroinstrumentu, stumiet ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi (g) virzienā uz instrumenta priekšpusi. Lai apturētu instrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi. Nepārtrauktai darbībai stumiet slīdslēdzi virzienā uz instrumenta priekšpusi un iespiediet uz iekšu slēdža priekšējo daļu. Lai apturētu instrumentu, darbojoties nepārtrauktā režīmā, nospiediet un atlaidiet slīdslēdža aizmugurējo daļu.

LĀPSTIŅSLĒDZIS (1. ATT.) (DWE4202, DWE4203, DWE4213)

1. Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet bloķēšanas sviru (i) virzienā uz instrumenta aizmuguri, tad nospiediet lāpstiņslēdzi (h). Instruments darbojas, kamēr slēdzis ir nospiests.
2. Lai instrumentu izslēgtu, atlaidiet lāpstiņslēdzi.

Vārpstas bloķēšana (1. att.)

Vārpstas bloķēšanas poga (a) paredzēta, lai novērstu vārpstas rotāciju ripas uzstādīšanas vai noņemšanas laikā. Rīkojieties ar vārpstas bloķēšanas pogu tikai tad, ja instruments ir izslēgts, atvienots no elektrotīkla un pilnībā pārstājis darboties.

IEVĒRĪBAI *Lai mazinātu instrumenta bojājuma risku, vārpstas bloķētāju nedrīkst aktivizēt, ja instruments darbojas. Rezultātā instruments tiek sabojāts, un uzstādītai piederums var nokrist nost, izraisot ievainojumu.*

Lai aktivizētu bloķētāju, nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un grieziet vārpstu tiktāl, kamēr to vairs nav iespējams pagriezt.

Slīpripi ar ieliektu centru lietošana

VIRSMAS SLĪPĒŠANA AR SLĪPRIPĀM

1. Nogaidiet, līdz instruments darbojas ar pilnu jaudu, tikai pēc tam ļaujiet tam saskarties ar apstrādājamo virsmu.
2. Spiediet uz apstrādājāmās virsmas pavisam nedaudz, ļaujot instrumentam darboties ar pilnu jaudu. Vislabāko slīpēšanas kvalitāti iespējams panākt, instrumentam darbojoties ar pilnu jaudu.

3. Saglabājiet 20° – 30° lielu leņķi starp instrumentu un apstrādājamo virsmu.
4. Nepārtraukti bīdiet instrumentu turpejošā un atpakaļejošā kustībā, lai apstrādājamā virsmā nerastos robi.
5. Instrumentu izslēdziet tikai tad, kad tas ir noņemts nost no apstrādājamās virsmas. Pirms instrumenta nolikšanas malā nogaidiet, līdz ripa pārstāj rotēt.

MALU SLĪPĒŠANA AR SLĪPRIPĀM



BRĪDINĀJUMS! *Ripas, ko lieto griešanai un malu slīpēšanai, var salūzt vai radīt atsitieni, var saliecas vai savijas nogriešanas vai dziļas slīpēšanas darba laikā. Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, ierobežojiet šo ripu lietošanas iespējas, uzstādot standarta 27. tipa aizsargu, lai ierobežotu griešanas dziļumu un ierobošanu (mazāk nekā 13 mm (1/2 collas) dziļumā). Aizsarga atvērtajamai pusei jābūt novietotai virzienā prom no operatora. Lai veiktu dziļākus iegriezumus ar griezējripi, lietojiet 1. tipa noslēgtu aizsargu. Lūdzu, skatiet slīpēšanas un griešanas piederumu tabulā šīs sadaļas beigās, lai uzzinātu, kādus piederumus drīkst uzstādīt šai slīpmašīnai.*

1. Nogaidiet, līdz instruments darbojas ar pilnu jaudu, tikai pēc tam ļaujiet tam saskarties ar apstrādājamo virsmu.
2. Spiediet uz apstrādājāmās virsmas pavisam nedaudz, ļaujot instrumentam darboties ar pilnu jaudu. Vislabāko slīpēšanas kvalitāti iespējams panākt, instrumentam darbojoties ar pilnu jaudu.
3. Stāviet tā, lai ripas atklātā apakšpuse būtu vērsta virzienā prom no jums.
4. Iesākot griešanu un apstrādājamā materiālā izveidojot ierobu, nedrīkst mainīt griešanas leņķi. Mainot leņķi, ripa salieksies un, iespējams, arī salūzīs. Slīpripas malu slīpēšanai nav paredzētas, lai izturētu sānu spiedienu, ko izraisa ripas saliekšanās.
5. Instrumentu izslēdziet tikai tad, kad tas ir nocelts nost no apstrādājamās virsmas. Pirms instrumenta nolikšanas malā nogaidiet, līdz ripa pārstāj rotēt.



BRĪDINĀJUMS! *Malu slīpēšanai paredzētās slīpripas un griezējripas nedrīkst lietot virsmu slīpēšanai, jo šīs ripas nav paredzētas, lai izturētu*

sānu spiedienu, kāds rodas virsmu slīpēšanas laikā. Rezultātā var salūzt ripa vai varat gūt smagus ievainojumus.

Stieplu birsti un stieplu ripu uzstādīšana un lietošana

Stieplu ripas un birstes var lietot rūsas, katlakmens un krāsas noņemšanai, kā arī nelīdzenu virsmu izlīdzināšanai.

PIEZĪME. Sk. sadaļu **Piesardzības pasākumi, ar stieplu birsti slīpējot krāsu.**

1. Nogaidiet, līdz instruments darbojas ar pilnu jaudu, tikai pēc tam ļaujiet tam saskarties ar apstrādājamo virsmu.
2. Spiediet uz apstrādājamās virsmas pavisam nedaudz, ļaujot instrumentam darboties ar pilnu jaudu. Vislabāko materiāla attīrīšanas kvalitāti iespējams panākt, instrumentam darbojoties ar pilnu jaudu.
3. saglabājiet 5° – 10° lielu leņķi starp instrumentu un apstrādājamo virsmu.
4. Stieplu ripas malai visu laiku jābūt saskarē ar apstrādājamo virsmu.
5. Nepārtraukti bīdīet instrumentu turpejošā un atpakaļejošā kustībā, lai apstrādājamā virsmā nerastos robi. Ja instrumentu turēsiet nekustīgu uz apstrādājamās virsmas vai arī bīdīsiet to apļveida kustībā, uz apstrādājamās virsmas radīsies apdegumi un apaļi robojumi.
6. Instrumentu izslēdziet tikai tad, kad tas ir nocelts nost no apstrādājamās virsmas. Pirms instrumenta nolikšanas malā nogaidiet, līdz ripa pārstāj rotēt.



UZMANĪBU! Ievērojiet īpašu piesardzību, apstrādājot malas, jo slīpmašīna var negaidīti veikt asu kustību.

Griezējripu lietošana



BRĪDINĀJUMS! Malu slīpēšanai paredzētās slīpripas un griezējriņas nedrīkst lietot virsmu slīpēšanai, jo šīs ripas nav paredzētas, lai izturētu sānu spiedienu, kāds rodas virsmu slīpēšanas laikā. Rezultātā var salūzt ripa vai varat gūt ievainojumus.

1. Nogaidiet, līdz instruments darbojas ar pilnu jaudu, tikai pēc tam ļaujiet tam saskarties ar apstrādājamo virsmu.
2. Spiediet uz apstrādājamās virsmas pavisam nedaudz, ļaujot instrumentam darboties ar

pilnu jaudu. Vislabāko nogriešanas kvalitāti iespējams panākt, instrumentam darbojoties ar pilnu jaudu.

3. Iesākot griešanu un apstrādājamā materiālā izveidojot ierobu, nedrīkst mainīt griešanas leņķi. Mainot leņķi, ripa salieksies un, iespējams, arī salūzīs.
4. Instrumentu izslēdziet tikai tad, kad tas ir noņemts nost no apstrādājamās virsmas. Pirms instrumenta nolikšanas malā nogaidiet, līdz ripa pārstāj rotēt.

Piesardzības pasākumi, ar birsti slīpējot krāsu

1. NAV IETEICAMS ar birsti slīpēt krāsu uz svina bāzes, jo ir ļoti grūti kontrolēt un savākt kaitīgos putekļus. Saindēšanās ar svinu viskaitīgākā ir bērniem un grūtniecēm.
2. Tā kā, neveicot ķīmisko analīzi, ir grūti noteikt, vai krāsas sastāvā ir vai nav svina, krāsas slīpēšanas laikā ar birsti ieteicams veikt šādus piesardzības pasākumus:

PERSONĪGĀ DROŠĪBA

1. Bērniem un grūtniecēm ieeja darba zonā, kurā tiek slīpēta krāsa, ir aizliegta, līdz šī vieta nav rūpīgi iztīrīta.
2. Visām personām, kas ienāk šajā darba zonā, jāvalkā putekļu maska vai respirators. Filtrs jānomaina katru dienu vai arī tad, kad valkātājam ir kļuvis apgrūtināti elpot.

PIEZĪME. Jālieto tikai tādas putekļu maskas, kas piemērotas darbam vidē ar tādu krāsu putekļiem un izgarojumiem, kuru sastāvā ir svins. Parastās krāsošanas darbu maskas nenodrošina šādu aizsardzību. Piemērotu elpceļu aizsargaprīkojumu meklējiet pie vietējā tehnisko līdzekļu izplatītāja.

3. Darba zonā NEDRĪKST ĒST, DZERT vai SMĒĶĒT, lai organismā neuzņemtu kaitīgās krāsas daļiņas. Darbiniekiem jānomazgājas un jānotīrās PIRMS ēšanas, dzeršanas vai smēķēšanas. Darba zonā nedrīkst atstāt pārtikas produktus, dzērienus vai tabaku, lai tajos neuzkrātos putekļi.

VIDES DROŠĪBA

1. Krāsa ir jānoņem tā, lai minimizētu putekļu veidošanos.
2. Vietas, kurās tiek veikta krāsu slīpēšana, jāizolē ar 0,1 milimetru (4 mils) biezu plastmasas aizsargplēvi.

- Slīpēšana ar birsti jāveic tā, lai mazinātu krāsas putekļu nokļūšanu ārpus darba zonas.

TĪRĪŠANA UN NODOŠANA ATKRITUMOS

- Visas virsmas darba zonā katru dienu visā ar birsti slīpēšanas laikā jānotīra ar putekļsūcēju un rūpīgi jānoslauka. Putekļsūcēja filtra maisi ir bieži jāmaina.
- Plastmasas aizsargpārklājums jāsavāc un no tā jāatbrīvojas kopā ar putekļu daļiņām vai citiem noslīpētiem netīrumiem. Tie jāsavāc noslēgtās atkritumu tvertnēs un jānodod iznīcināšanai parastos atkritumu savākšanas punktos.
Tīrīšanas procedūru laikā darba zonā nedrīkst atrasties bērni un grūtnieces.
- Jānomazgā visas rotaļlietas, mazgājamas mēbeles un galda piederumi, ko lieto bērni, tikai pēc tam tos drīkst no jauna lieto.

Lietošana metāla apstrādei

Lietojot instrumentu metālu apstrādei, obligāti jāpievieno noplūdstrāvas aizsargierīce, lai novērstu metāla putekļu izraisītos atlikušos riskus.

Ja noplūdstrāvas aizsargierīce atvieno elektrības padevi, nogādājiet instrumentu pilnvarotā DEWALT remonta darbnīcā.



BRĪDINĀJUMS! Apstrādājot metālu, smagos darba apstākļos instrumenta korpusā var uzkrāties vadītspējīgi putekļi. Rezultātā var tikt mazināta instrumenta aizsardzības izolācija, radot elektriskās strāvas trieciena risku.

Lai novērstu metāla putekļu uzkrāšanos instrumentā, ieteicams katru dienu iztīrīt ventilācijas atveres. Sk. sadaļu **APKOPE**.

Metāla griešana

Grieziet metālu ar vidēju ātrumu, kas piemērots konkrētajam metāla veidam. Nespiediet griezējripi, kā arī negroziet, nesagāziet un nelieciet instrumentu.

Darba laikā nesamaziniet griezējriepas ātrumu, spiežot to no sāniem.

Instrumenti vienmēr jāvirza slīpēšanas virzienā. Pretējā gadījumā pastāv risks nenovaldīt instrumentu un ka tas tiek izstumts ārā no slīpēšanas vietas.

Griežot profilus un kvadrātstieņus, ieteicams sākt ar vismazākā šķērsriezuma daļu.

Raupja slīpēšana

Griezējripi nedrīkst izmantot raupjai slīpēšanai.

Vienmēr lietojiet 27. tipa aizsargu.

Raupjai slīpēšanai vispiemērotākais instrumenta leņķis ir robežās no 30° līdz 40°. Virziet instrumentu uz priekšu un atpakaļ, piespiežot to vidēji stipri. Šādā veidā apstrādājamais materiāls pārmērīgi nesakarst, nezaudē krāsu un tajā neveidojas robi.

Akmens griešana

Instrumenti ir paredzēti vienīgi sausai griešanai. Akmens griešanai, vislabāk izmantot dimanta griezējripi. Darba laikā jāvalkā papildu aizsargmaska pret putekļiem.

Ieteikumi ekspluatācijai

Ievērojiet piesardzību, griežot gropes nesošajās sienās. Uz gropju griešanu nesošajās sienās attiecas konkrētas valsts noteikumi. Šie noteikumi ir jāievēro visos gadījumos. Pirms darba sākšanas sazinieties ar atbildīgo būvzinieci, arhitektu vai būvniecības uzraugu.

Lokano ripu lietošana



BRĪDINĀJUMS! Metāla putekļu uzkrāšanās. Pārmērīgi lietojot lokanās ripas metāla apstrādes darbiem, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks. Lai mazinātu risku, pirms lietošanas uzstādiet noplūdstrāvas aizsargierīci un katru dienu iztīriet ventilācijas atveres, tajās pūšot sausu, saspiestu gaisu atbilstoši turpmāk aprakstītajiem apkopes norādījumiem.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumenti ir paredzēti ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.

Atslēdzošās sukas

Dzinējs tiks automātiski apturēts, norādot uz to, ka ogles sukas ir gandrīz nodilušas un ka instrumentam vajadzīga apkalpošana. Lietotājs nedrīkst veikt ogles suku apkopi. Nogādājiet šo instrumentu pilnvarotā DEWALT remonta darbnīcā.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiēt netīrumus un puteļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un puteķļu masku.



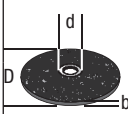
BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

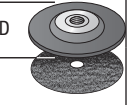
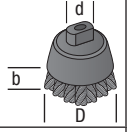
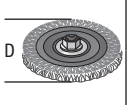
Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, ar šo instrumentu lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotācija [min. ⁻¹]	Perifērais ātrums [m/s]	Vītņotās atveres garums [mm]
	D	b	d			
	115	6	22,23	11,500	80	-
	125	6	22,23	11,500	80	-

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotācija [min. ⁻¹]	Perifērais ātrums [m/s]	Vītņotās atveres garums [mm]
	D	b	d			
	115	-	-	11,500	80	-
	125	-	-	11,500	80	-
	75	30	M14	11,500	45	20,0
	115	12	M14	11,500	80	20,0
	125	12	M14	11,500	80	20,0

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.

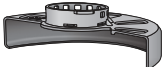

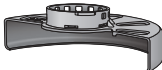



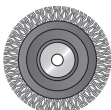



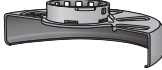

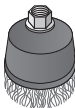
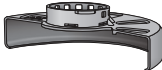

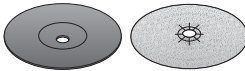
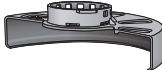





Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

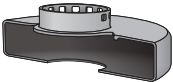

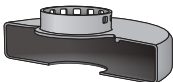


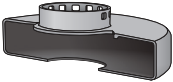

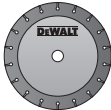


Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un atreiziņu pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT pilnvaroto remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.2helpU.com.

SLĪPĒŠANAS UN GRIEŠANAS PIEDERUMU TABULA			
Aizsarga tips	Piederums	Apraksts	Kā uzstādīt piederumu
 <p>27. TIPA AIZSARGS</p>		legremdēta centra slīpēšanas disks	 <p>27. tipa aizsargs</p>
		Slokšņu slīpriņa	 <p>Atbalsta atloks</p> 
		Stieplu ripas	 <p>27. tipa slīpriņa ar ieliktu centru</p>  <p>Vītņots iespīlēšanas uzgrieznis</p>
		Stieplu ripas ar vītņotu uzgriezni	 <p>27. tipa aizsargs</p>  <p>Stieplu ripa</p>
		Stieplu vāciņš ar vītņotu uzgriezni	 <p>27. tipa aizsargs</p>  <p>Stieplu birste</p>
		Atbalsta paliktnis/ smilšpapīra loksne	 <p>27. tipa aizsargs</p>  <p>Gumijas atbalsta paliktnis</p>  <p>Slīpriņa</p>  <p>Vītņots iespīlēšanas uzgrieznis</p>

SLĪPĒŠANAS UN GRIEŠANAS PIEDERUMU TABULA (turp.)

<i>Aizsarga tips</i>	<i>Piederums</i>	<i>Apraksts</i>	<i>Kā uzstādīt piederumu</i>
 1. TIPAAIZSARGS		Mūra griezējripa, līmēta	 1. tipa aizsargs
		Metāla griezējripa ar saistvielu	 Atbalsta atloks
 1. TIPAAIZSARGS VAI  27. TIPAAIZSARGS		Dimanta griezējripas	 Griezējripa  Vītņots iespilēšanas uzgrieznis

ПОРТАТИВНЫЕ УГЛОШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ

**DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205,
DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214,
DWE4215, DWE4216, DWE4217**

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DWE4202 QS/ GB/LX	DWE4203 QS	DWE4204 QS/ GB/LX	DWE4205 QS	DWE4206 QS/ GB/LX	DWE4207 QS
Напряжение	$V_{\text{перем. ток}}$	230/230/115	230	230/230/115	230	230/230/115	230
Тип		1	1	1	1	1	1
Потребляемая мощность	Вт	1010	1010	1010	1010	1010	1010
На холостом ходу /номинальная скорость	мин ⁻¹	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000	11 000
Диаметр круга	мм	115	125	115	125	115	125
Толщина круга (макс)	мм	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Диаметр шпинделя		M14	M14	M14	M14	M14	M14
Длина шпинделя	мм	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Вес	кг	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85

* вес с боковой рукояткой и ограждением

Общие значения шума и вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745-2-6:

L_{pA} (звуковое давление)	дБ(A)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(A)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K_{WA} (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3	3	3	3	3	3

Значение эмиссии вибрации a_{ch}

$a_{h,AG} =$	м/сек ²	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Значение эмиссии вибрации a_{ch} при шлифовке

$a_{ch,DS} =$	м/сек ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уровень вибрации при работе с проволочной щеткой или абразивным шлифовальным кругом будет другим!

		DWE4213 XE	DWE4214 QS/XE	DWE4214 QS/XE	DWE4216 QS	DWE4216 QS
Напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230	230	230	230	230
Тип		1	1	1	1	1
Потребляемая мощность	Вт	1200	1200	1200	1200	1200
На холостом ходу /номинальная скорость	мин ⁻¹	11 500	11,000 (QS) 11,500 (XE)	11,000 (QS) 11,500 (XE)	11 000	11 000
Диаметр круга	мм	125	115	125	115	125
Толщина круга (макс)	мм	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Диаметр шпинделя		M14	M14	M14	M14	M14
Длина шпинделя	мм	18,5	18,5	18,5	18,5	18,5
Вес	кг	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85

* вес с боковой рукояткой и ограждением

Общие значения шума и вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745-2-6:

$L_{\text{РА}}$ (звуковое давление)	дБ(А)	92,0	92,0	92,0	92,0	92,0
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	103,0	103,0	103,0	103,0	103,0
K_{WA} (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3	3	3	3	3

Значение эмиссии вибрации a_c

$a_{\text{н,AG}} =$	м/сек ²	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Значение эмиссии вибрации a_c при шлифовке

$a_{\text{ч,DS}} =$	м/сек ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Погрешность K =	м/сек ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уровень вибрации при работе с проволочной щеткой или абразивным шлифовальным кругом будет другим!

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению с различной оснасткой или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести

к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и оснастки, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Европа	230 В, инструменты 10 Ампер, эл. сеть
Великобритания	
и Ирландия	230 В инструменты 13 Ампер в вилке

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНОСТЬ: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к смерти или серьезной травме.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер может привести к смерти или серьезной травме.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать может привести к травме средней или высокой степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, может привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Декларация о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



ПОРТАТИВНЫЕ УГЛОШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ
DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205,
DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214,
DWE4215, DWE4216, DWE4217

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует:
2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС и 2011/65/ЕU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Хорст Гроссманн
Вице-президент по конструкторским и технологическим вопросам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.14



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ВНИМАНИЕ! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И РУКОВОДСТВА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к работающим от сети(проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.**
Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Сетевые вилки инструмента должны соответствовать сетевым розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Следует избегать контакта с заземленными объектами - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- d) **Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или

запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.

- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.** Использование шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных средств.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это

может стать причиной несчастных случаев.

- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **Если устройства предусматривают возможность подключения пылеотсоса и пылесборника, убедитесь в том, что они правильно подключены.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) **Не перегружайте электроинструмента.** Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или при хранении электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности

сокращают риск случайного включения электроинструмента.

- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным с данными инструкциями.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
 - e) **Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента.** В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
 - f) **Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
 - g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- #### 5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности для всех видов работ

- а) Этот электроинструмент предназначен для заточки, шлифования, чистки щеткой, полирования или резания. Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.*
- б) Не рекомендуется выполнять с помощью данного инструмента такие операции как шлифование и полировка. Выполнение операций, не предусмотренных для данного инструмента, представляет опасность и может привести к травме.*
- в) Не используйте оснастку, которая не рекомендована производителем инструмента и не предназначена для него специально. Возможность установки оснастки на электроинструмент не обеспечивает безопасности при ее использовании.*
- г) Номинальная допустимая скорость работы оснастки должна, как минимум, равняться максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Оснастка, которая вращается со скоростью, превышающей ее номинальную скорость вращения, может разрушиться и отлететь в сторону.*
- е) Внешний диаметр и толщина оснастки должны соответствовать диапазону мощности электроинструмента. Оснастка неправильно подобранного размера не закрывается ограждением и не обеспечивает надлежащего контроля управления.*
- ф) Винтовая резьба оснастки должна соответствовать резьбе оси шлифовальной машины. Для оснастки, установленной на фланцы, отверстие для инструментальной оправки должно соответствовать установочному диаметру фланца. Принадлежности, которые не подходят к монтажной арматуре электроинструмента, работают несбалансировано, слишком сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.*
- h) Не используйте поврежденную оснастку. Перед каждым использованием проверяйте оснастку, как то, абразивные круги, на наличие сколов и трещин, проставки - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или принадлежности проверьте наличие повреждений или установите неповрежденную оснастку. После проверки и установки оснастки вы сами и посторонние лица должны находиться подальше от вращающейся принадлежности. Запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки и дайте ему поработать одну минуту. Поврежденные принадлежности, как правило, ломаются в течение этого тестового периода.*
- h) Всегда используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся при выполнении работ. Длительное воздействие шума высокой мощности может привести к нарушениям слуха.*
- i) Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства*

индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной оснастки могут отлететь в сторону и стать причиной травмы даже за пределами рабочей зоны.

- j) **Удерживайте электроинструмент во время выполнения работ только за изолированные поверхности в тех случаях, когда режущая оснастка может задеть скрытую электропроводку или собственный шнур питания.** Если вы держитесь за металлические детали инструмента то в случае контакта с находящимся под напряжением проводом возможно поражение электрическим током.
- к) **Располагайте шнур питания на удалении от вращающейся оснастки.** В случае потери контроля над инструментом шнур питания может быть разрезан или ободран, а ваша рука может быть затянута вращающейся оснасткой.
- л) **Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока он полностью не остановится.** Вращающаяся оснастка может задеть за поверхность, из-за чего электроинструмент может вырваться из рук.
- м) **Не включайте электроинструмент, если оснастка направлена на вас.** Случайный контакт с вращающейся оснасткой может привести к наматыванию одежды и контакту оснастки с вашим телом.
- п) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металлических частях электродвигателя повышает риск поражения электротоком.
- о) **Не используйте электроинструмент рядом с горючими материалами.** Искры могут привести к их воспламенению.
- р) **Не используйте оснастку, требующую жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.
- q) **Не используйте для данного инструмента круги типа 11 (конусообразные).** Использование насадок несоответствующего типа может привести к травме.
- г) **Всегда пользуйтесь боковыми ручками. Надежно затягивайте рукоятку.** Для постоянного контроля работы инструмента нужно обязательно использовать боковую рукоятку.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ РАБОТ

Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения

Отдача представляет собой внезапную реакцию в результате заклинивания или деформации вращающегося круга, круга-подшвы, щетки или любых других насадок. Заклинивание или деформация вызывают мгновенную остановку вращающейся насадки, что, в свою очередь, приводит к потере управления инструментом и его резкого смещения в сторону, противоположную направлению вращения насадки в точке заклинивания.

Например, в случае заклинивания или деформации абразивного круга в обрабатываемой детали, заклинивающий край круга может врезаться в поверхность материала, что приводит к поднятию или выталкиванию круга. Круг может отскочить в сторону оператора или в другом направлении, в зависимости от направления вращения круга в точке заклинивания. Это может также привести к поломке абразивных кругов.

Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или использованием неправильных методов или режимов, избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности:

- а) **Прочно удерживайте электроинструмент обеими руками и располагайтесь таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию обратного удара. Для эффективного управления инструментом**

- в случае возникновения отдачи или реактивного крутящего момента во время запуска всегда пользуйтесь вспомогательной рукояткой (при наличии). Оператор может контролировать энергию обратного удара при соблюдении надлежащих мер предосторожности.
- b) **Никогда не держите руки поблизости от вращающейся оснастки.** Она может отскочить в направлении вашей руки.
- c) **Не стойте с той стороны, куда отскочит инструмент в случае возникновения отдачи.** В результате отдачи, инструмент отскакивает в направлении, противоположном вращению круга в точке заклинивания.
- d) **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых кромок и т.д. Избегайте дрожания и заклинивания инструмента.** Углы, острые кромки или дрожание могут вызвать заклинивание насадки в заготовке и привести к потере управления в случае возникновения отдачи.
- e) **Не устанавливайте диски для пильных цепей или зубчатые режущие диски.** Такие диски часто вызывают отдачу и потерю контроля над инструментом.
- c) **Ограждение должно быть надежно закреплено на электроинструменте и находится в положении, обеспечивающем максимальную защиту, чтобы минимально возможная часть круга находилась на одной прямой с оператором.** Ограждение помогает защитить оператора от отколовшихся фрагментов круга и случайного контакта с кругом, а также искр, от которых может загореться одежда.
- d) **Используйте круги для выполнения только рекомендованных типов работ.** Например: не выполняйте шлифование при помощи отрезного круга. Абразивные отрезные круги предназначены для работы периферией круга; боковая нагрузка, прилагаемая к таким кругам, может привести к их разрушению.
- e) **Всегда используйте исправные фланцы для кругов, размер и форма которых соответствуют конкретному кругу.** Соответствующие фланцы надежно фиксируют круг, что снижает вероятность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- f) **Не используйте сильно изношенные круги от электроинструментов большей мощности.** Круги, предназначенные для таких электроинструментов, не подходят для более высокой скорости, на которой работает инструмент меньшего размера, и поэтому могут разрушиться.

Меры предосторожности при шлифовании и резании с использованием абразивного круга

- a) **Используйте только такие типы кругов, которые рекомендованы для данного электроинструмента, а также специальные ограждения, предназначенные для конкретных кругов.** Круги, не предназначенные для работы с электроинструментом, могут полностью закрываться ограждением и представлять опасность.
- b) **Шлифовальная поверхность кругов с утопленным центром должна быть ниже поверхности края ограждения.** Невозможно обеспечить надежную защиту при использовании кругов, выступающих за края защитного ограждения.

Дополнительные меры предосторожности при абразивной резке

- a) **Избегайте заклинивания отрезного круга в заготовке и не прилагайте чрезмерных усилий.** Не пытайтесь выполнять распил слишком большой глубины. Слишком сильное нажатие на круг увеличивает нагрузку и возможность его деформации или заклинивания в заготовке, а также возможность возникновения отдачи или поломки круга.
- b) **Не стойте на одной линии с вращающимся кругом и позади него.** Если диск вращается

в противоположном от вас направлении, то в случае отдачи, вращающийся диск и инструмент будут направлены непосредственно на вас.

- c) **В случае заклинивания круга или в случае прекращения процесса резки по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки инструмента. Никогда не пытайтесь извлечь отрезной круг из разреза, когда он находится в движении. В противном случае, это может привести к возникновению отдачи. Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания круга.**
- d) **Не возобновляйте работу, когда круг находится внутри заготовки. Дождитесь, пока круг наберет полные обороты, и осторожно поместите его в начатый разрез. В случае заклинивания, круг может подскочить вверх из детали или привести к отдаче при повторном запуске.**
- e) **Для снижения риска заклинивания круга и отдачи, обеспечьте надлежащую опору для длинных панелей или других заготовок большого размера. Заготовки большого размера могут провисать под собственным весом. Опоры необходимо поместить под панель возле линии распила и возле края панели по обеим сторонам круга.**
- f) **Будьте крайне осторожны, делая “вырезы” в стенах или других слепых зонах. Кругом можно повредить газопроводные или водопроводные трубы, электропроводку или можно наткнуться на какие-либо предметы, что приведет к отдаче.**

Меры безопасности при выполнении шлифовки

- a) **Не используйте шлифовальную бумагу слишком большого размера. Соблюдайте рекомендации производителей, выбирая шлифовальную бумагу. Шлифовальная бумага свисающая с диска представляет угрозу разрыва и может привести к задираню, износу диска или возникновению отдачи.**

Меры безопасности при выполнении зачистки проволочной щеткой

- a) **Будьте внимательны, так как металлическая щетина отлетает даже при выполнении самых обычных работ. Не нажимайте слишком сильно на металлическую щетку. Металлическая щетина может пройти через легкую одежду и поранить кожу.**
- b) **Если для работы проволочной щеткой рекомендуется использовать защитный Ограждение, не допускайте прикосновения проволочной щетки или карцовочного диска к нему. Карцовочный диск или проволочная щетка могут увеличиться в диаметре в процессе работы за счет воздействия центробежной силы.**

Дополнительные правила техники безопасности

- Винтовая резьба принадлежностей должна соответствовать резьбе оси шлифовальной машины. Для принадлежностей, установленных на фланцы, отверстие для инструментальной оправки должно соответствовать установочному диаметру фланца. Принадлежности, которые не подходят монтажной арматуре электроинструмента, работают несбалансировано, слишком сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.
- Шлифовальная поверхность кругов с утопленным центром должна быть ниже поверхности края ограждения. Невозможно обеспечить надежную защиту при использовании кругов, выступающих за края защитного ограждения.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30мА.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.

- Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.
- Риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы.
- Риск получения травмы в результате продолжительного использования.
- Риск вдыхания опасной для здоровья пыли.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2014 XX XX
Год производства

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Углошлифовальная машина
- 1 Ограждение
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Комплект фланцев
- 1 Шестигранный ключ
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте на наличие поврежденных инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. 1, 3)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-

либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- a. Кнопка блокировки шпинделя
- b. Шпиндель
- c. Боковая рукоятка
- d. Задний фланец
- e. Резьбовой фиксирующий фланец
- f. Ограждение
- g. Ползунковый переключатель (DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)
- h. Перекидной переключатель (DWE4202, DWE4203, DWE4213)
- i. Рычаг блокировки (DWE4202, DWE4203, DWE4213)
- j. Рукоятка разблокирования ограждения
- k. Система удаления пыли

НАЗНАЧЕНИЕ

DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 и DWE4217 - мощные портативные углошлифовальные машины, предназначенные для профессионального выполнения работ по шлифовки, зачистки, крацевания и резки материалов.

НЕ используйте шлифовальные круги с утопленным центром и круги из набора связанных абразивных листов.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Эти машины представляют собой профессиональный электроинструмент.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Маленькие дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением

лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Противовибрационная боковая рукоятка

Противовибрационная боковая ручка поглощает вибрацию, которая возникает при работе с инструментом и делает работу более комфортной.

Система удаления пыли (рис. 1)

Система удаления пыли (к) предотвращает скопление пыли вокруг ограждения и на вентиляционных отверстиях двигателя, и сводит к минимуму попадание пыли в корпус двигателя.

Функция плавного запуска

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Функция плавного старта позволяет постепенно набирать скорость во избежание резкого толчка при запуске. Эта функция также может быть полезной при работе в ограниченном пространстве.

Без напряжения («No-Volt»)

DWE4206, DWE4207, DWE4216, DWE4217

Функция «No-volt» предупреждает повторное включение шлифовальной машины без предварительного отключения, при возобновлении энергоснабжения.

Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60745; поэтому не требует заземления при эксплуатации.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ: Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование кабеля-удлинителя

Для подключения к сети этого инструмента нужно использовать 3-жильный удлинитель (см. *Технические характеристики*). Минимальное сечение провода - 1,5 мм² максимальная длина - 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Перед тем, как снова подключить инструмент к источнику питания, нажмите и отпустите курковый переключатель, чтобы убедиться в том, что инструмент выключен.

Установка боковой рукоятки (рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента проверьте надежность крепления рукоятки.

Надежно закрепите боковую рукоятку (с) винтом в одном из отверстий с любой стороны корпуса редуктора. Для постоянного контроля

работы инструмента нужно обязательно использовать боковую рукоятку.

Принадлежности и оснастка

Важное значение имеет правильный подбор ограждений, проставок и фланцев для использования со шлифовальной оснасткой. Информацию по правильному выбору принадлежностей вы найдете в таблице в конце этого раздела.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шлифование углов и резание можно выполнять при помощи кругов типа 27, которые разработаны для этой цели и имеют соответствующие характеристики.



ВНИМАНИЕ: Номинальная скорость вращения оснастки должна соответствовать скорости, которая указана на предупредительной наклейке на инструменте. Круги и другая оснастка при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут сорваться с крепления и привести к травме. Оснастка с резьбой должна иметь резьбовую ступицу M14. Оснастка без резьбы должна иметь отверстие диаметром 22 мм. Если такого отверстия нет, то она может быть предназначена для установки на циркулярную пилу. Используйте только ту оснастку, что указана в таблице в конце этого раздела. Номинальная скорость оснастки должна превышать минимальную скорость вращения инструмента, указанную на фирменной табличке инструмента.

Установка ограждения



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Перед тем, как снова подключить инструмент к источнику питания, нажмите и отпустите курковый переключатель, чтобы убедиться в том, что инструмент выключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для работы с данным шлифовальным инструментом необходимо использовать защитные ограждения.

При использовании шлифовальных машин DWE4202, DWE4203, DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4213, DWE4214, DWE4215, DWE4216 или DWE4217 для разреза металла или бетона, НУЖНО использовать ограждение типа 1. Ограждение типа 1 можно купить отдельно у продавцов инструментов DEWALT.

ПРИМЕЧАНИЕ: О другой оснастки, которую можно использовать с этими шлифовальными машинами можно узнать в **Таблице оснастки для шлифования и резки** в конце этого раздела.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ОГРАЖДЕНИЯ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ (РИС. 2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ваша шлифовальная машина продается с быстросъемным ограждением One-Touch, убедитесь в том, что перед установкой ограждения винт, рычаг и пружина правильно установлены.

1. Нажмите на рычаг освобождение ограждения (j).
2. Откройте фиксатор ограждения и совместите проушины (m) на ограждении (n) с выемками на корпусе редуктора.
3. Удерживая фиксатор ограждения в открытом положении, нажмите на ограждение так, чтобы проушины сошлись и затем поверните их в пазу на втулке редуктора. Нажмите на рычаг освобождение ограждения.
4. Когда шпindel повернут в сторону оператора поверните ограждение по часовой стрелке в нужное рабочее положение. Корпус ограждения должен располагаться между шпинделем и оператором для обеспечения максимальной защиты оператора.
5. Для облегчения настройки ограждение можно повернуть по часовой стрелке. Конструкция ограждение позволяет вращать его и регулировать, поворачивая по часовой стрелке одним движением. Для того, чтобы повернуть ограждение не нужно нажимать на ручку. Она используется только для снятия ограждения. Ограждение можно установить на противоположной стороне, нажав на фиксатор ограждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фиксатор ограждения должен защелкнуться в одном из установочных отверстий (о) на муфте ограждения. Это обеспечит надежную фиксацию ограждения.

- Чтобы снять ограждение выполните шаги 1–3 этих инструкций в обратном порядке.

Установка и снятие шлифовального или отрезного диска (рис. 1, 4, 5)



ВНИМАНИЕ: Не используйте поврежденные диски.

- Положите инструмент на стол, ограждением вверх.
- Установите опорный фланец (d) на шпindelь (b) (рис. 4).
- Установите диск (p) на опорный фланец (d). При установке диска с выпуклым центром убедитесь в том, что выпуклый центр (q) направлен в сторону опорного фланца (d).
- Закрепите стопорную гайку (e) на шпинделе (b) (рис. 5).
 - При установке шлифовального круга кольцо на стопорной гайке (i) должно быть направлено в сторону диска (рис. 5A);
 - При установке режущего диска кольцо на стопорной гайке (e) должно быть направлено от диска (рис. 5B);
- Нажмите кнопку фиксатора шпинделя (a) и вращайте шпindelь (b), пока он не зафиксируется в нужном положении.
- Затяните стопорную гайку (e) шестигранным ключом (s) или двухконтактным гаечным ключом.
- Отпустите фиксатор шпинделя.
- Чтобы снять диск ослабьте стопорную гайку (e) шестигранным ключом (s) или двухконтактным гаечным ключом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шлифование кромок выполняется кругами типа 27, которые специально предназначены для этой цели; круги толщиной 6 мм предназначены для шлифовки поверхности, круги, толщиной 3 мм предназначены для углового шлифования. Резку можно выполнять с помощью режущего диска с ограждением типа 1.

МОНТАЖ ПРОВОЛОЧНОЙ ЩЕТКИ И КАРЦОВОЧНОГО КРУГА

Чашечные проволочные щетки или карцовочные диски прикручиваются непосредственно к шпинделю шлифовальной машины без использования фланцев. Используйте только проволочные щетки или круги с резьбовой муфтой M14. Ограждение типа 27 входит в комплект поставки и его требуется устанавливать при использовании проволочных щеток и кругов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работая с проволочными щетками и карцовочными дисками надевайте перчатки. Они могут иметь острые края.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Диски или щетки не должны касаться ограждения во время установки или использования. В противном случае могут возникать скрытые повреждения оснастки, что приведет к отрыву кусочков проволоки от круга или чашки.

- Накрутите круг на шпindelь вручную.
- Нажмите кнопку фиксации шпинделя и затяните ступицу карцовочного круга или щетки при помощи гаечного ключа.
- Для снятия круга выполните те же действия в обратной последовательности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Неправильная установка круга после включения инструмента может привести к повреждению инструмента или круга.

Установка и снятие диска-подшвы/наждачной бумаги (рис. 1, 6)

- Положите инструмент на стол или ровную поверхность ограждением вверх.
- Снимите опорный фланец (d).
- Правильно установите резиновый диск-подшву на шпindelь (b).
- Поместите наждачную бумагу на резиновый диск-подшву.
- Нажимая на фиксатор шпинделя (a), накрутите стопорную гайку (r) на шпindelь ступицей к центру шлифовального диска и протставке.

6. Затяните стопорную гайку (г) шестигранным ключом или двухконтактным гаечным ключом.
7. Отпустите фиксатор шпинделя.
8. Чтобы снять резиновую подложку, ослабьте стопорную гайку (г) шестигранным ключом или двухконтактным гаечным ключом.

Установка чашечной проволочной щетки

Привинтите чашечную проволочную щетку непосредственно на шпиндель, не используя шайбу и фланец с резьбой.

Подготовка к эксплуатации

- Установите ограждения и соответствующий диск или круг. Не используйте изношенные диски или круги.
- Следите за тем, чтобы внутренний и внешний фланцы были правильно установлены. Следуйте инструкциям, представленным **Таблице шлифовальной и режущей оснастки**.
- Убедитесь, что направления вращения на оснастке и электроинструменте совпадают.
- Не используйте поврежденную оснастку. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности, такие как абразивные круги, на наличие сколов и трещин, диски-подшвы – на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки – на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или принадлежности проверьте наличие повреждений или установите неповрежденную оснастку. После проверки и установки принадлежности вы сами и посторонние лица должны находиться подальше от вращающейся принадлежности. Запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки и дайте ему поработать одну минуту. Поврежденные принадлежности, как правило, ломаются в течение этого тестового периода.

РАБОТА

Инструкции по эксплуатации



ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Перед тем, как снова подключить инструмент к источнику питания, нажмите и отпустите курковый переключатель, чтобы убедиться в том, что инструмент выключен.



ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что все материалы для шлифовки или резки надежно закреплены.
- Закрепите и удерживайте обрабатываемую деталь. Используйте клещи или тиски для крепления и удержания заготовки на устойчивой рабочей поверхности. Важно надежно закрепить и удерживать заготовку, чтобы предотвратить ее перемещение и потерю контроля во время обработки. Перемещение заготовки или потеря контроля над инструментом могут представлять риск и привести к травмам.
- Для снижения риска заклинивания круга и отдачи обеспечьте надлежащую опору для длинных панелей или прочих заготовок большого размера. Заготовки большого размера могут повисать под собственным весом. Опоры необходимо поместить под панель возле линии распила и возле края панели по обеим сторонам круга.
- Обязательно используйте защитные рабочие перчатки во время работы с инструментом.
- Во время работы редуктор сильно нагревается.
- Не применяйте чрезмерное усилие при работе с инструментом. Не оказывайте боковое давление на диск.
- Всегда устанавливайте

ограждения и соответствующие диски или круги. Не используйте изношенные диски или круги.

- Следите за тем, чтобы внутренний и внешний фланцы были правильно установлены.
- Убедитесь, что направление вращения на оснастке и электроинструменте совпадают.
- Избегайте перегрузок. Если инструмент нагрелся, дайте ему поработать несколько минут без нагрузки чтобы охладить оснастку. Не касайтесь оснастки, до того как она остынет. Во время работы диски сильно нагреваются.
- Никогда не работайте с шлифовальной проволочной чашкой без установленного соответствующим образом защитного ограждения.
- Не используйте электроинструмент с отрезной стойкой.
- Никогда не используйте прокладки вместе со склеенными абразивными изделиями.
- Необходимо помнить, что круг продолжает вращаться после выключения инструмента.

Правильное положение рук (рис. 7)



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** правильно держите инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, **всегда** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Правильное положение рук предполагает, что одна рука лежит на боковой ручке (с), а другая на корпусе инструмента, как показано на Рисунке 7.

Переключатели



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочно удерживайте боковую рукоятку и корпус инструмента для

обеспечения контроля над инструментом при запуске и при останове, пока оснастка не прекратит вращаться. Убедитесь в том, что круг полностью остановился, прежде чем положить инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для уменьшения случайного смещения инструмента не включайте и не выключайте инструмент, когда он находится под нагрузкой. Дождитесь пока инструмент не наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности. Поднимите инструмент от поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

ПОЛЗУНКОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (РИС. 3) (DWE4204, DWE4205, DWE4206, DWE4207, DWE4214, DWE4215, DWE4216, DWE4217)



ВНИМАНИЕ: Перед тем, как подключить инструмент к сети убедитесь в том, что ползунковый переключатель находится к заднем положени и разблокирован. Убедитесь в том, что ползунковый выключатель находится в выключенном положении как описано выше, после любого перебоя в сетевом питании, таком как срабатывание УЗО, автомата защиты, случайное отключение от сети или перебой в электропитании. Если ползунковый переключатель находится в положении ВКЛ, инструмент может неожиданно начать работу при подаче питания.

Для запуска инструмента переместите выключатель ON/OFF (g) в направлении к передней части инструмента. Чтобы остановить работу инструмента отпустите выключатель ON/OFF.

Для непрерывной работы переместите выключать в направлении передней части инструмента и нажмите на его переднюю часть. Чтобы остановить инструмент во время непрерывного режима работы, нажмите на заднюю часть ползункового выключателя и отпустите его.

**ПЕРЕКИДНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (РИС. 1)
(DWE4202, DWE4203, DWE4213)**

1. Чтобы включить инструмент нажмите на фиксатор рычага (i) по направлению к задней части инструмента, затем нажмите на перекидной выключатель (h). Инструмент работает при нажатом выключателе.
2. Выключите инструмент, отпустив курковый переключатель.

Зажим шпинделя (рис. 1)

Зажим шпинделя (a) используется для блокировки шпинделя при установке или снятии оснастки. Используйте стопорный зажим шпинделя только после выключения инструмента, отключения питания и полной остановки диска.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте фиксатор шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а установленная оснастка может отсоединиться и нанести травму.

Для фиксации шпинделя нажмите кнопку блокировки шпинделя и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксирован и вы не сможете его более повернуть.

Использование шлифовальных кругов с утопленным центром**ШЛИФОВАНИЕ ПОВЕРХНОСТИ ПРИ ПОМОЩИ ШЛИФОВАЛЬНЫХ КРУГОВ**

1. Дождитесь, пока инструмент не наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Удерживайте инструмент под углом от 20° до 30° по отношению к обрабатываемой поверхности.
4. Перемещайте инструмент без остановки вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности.

5. Поднимайте инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

ШЛИФОВАНИЕ УГЛОВ ПРИ ПОМОЩИ ШЛИФОВАЛЬНЫХ КРУГОВ

ВНИМАНИЕ: Круги, используемые для отрезания и шлифования углов, могут сломаться или вызвать отдачу при их изгибании в процессе резки или шлифования полостей. Для предотвращения риска серьезной травмы используйте данные круги стандартного типа 27 только для выполнения неглубоких разрезов и надпиливания [глубиной менее 13 мм [1/2]]. Открытая сторона ограждения должна смотреть в сторону от оператора. Для более глубокого резания с использованием отрезного круга используйте закрытое ограждение, тип 1. О другой оснастке, которую можно использовать с этими шлифовальными машинами можно узнать в Таблице оснастки для шлифования и резки в конце этого раздела.

1. Дождитесь, пока инструмент не наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Располагайтесь таким образом, чтобы открытая нижняя часть круга была направлена в сторону от вас.
4. После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведет к заклиниванию круга и может привести к его разрушению. Конструкция кругов для шлифования углов не рассчитана на боковые нагрузки, возникающие при зажимании.
5. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.



ВНИМАНИЕ: Не используйте круги для шлифования углов/отрезные круги, для обработки поверхности, потому что эти круги не рассчитаны на боковые нагрузки, возникающие при шлифовании поверхности. Это может привести к разрушению круга и серьезной травме.

Монтаж и использование проволочной щетки и карцовочного круга

Карцовочные круги и проволочные щетки могут использоваться для удаления ржавчины, окалины и краски, а также для выравнивания неровных поверхностей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Меры предосторожности при очистке краски проволочной щеткой

1. Дождитесь, пока инструмент не наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность удаления материала максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Удерживайте инструмент под углом от 5° до 10° по отношению к обрабатываемой поверхности при использовании чашечной проволочной щетки.
4. При использовании карцовочного круга выполняйте обработку краем круга.
5. Перемещайте инструмент без остановок вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности. Удерживание инструмента на одном месте или перемещение его круговыми движениями приведет к отжиганию поверхности и образованию круговых следов на ней.
6. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдайте дополнительные меры предосторожности при обработке углов, так как может произойти резкое и быстрое смещение шлифовальной машины.

Использование отрезных кругов



ВНИМАНИЕ: Не используйте круги для шлифования углов/отрезные круги, для обработки поверхности, потому что эти круги не рассчитаны на боковые нагрузки, возникающие при шлифовании поверхности. Это может привести к разрушению круга и серьезной травме.

1. Дождитесь, пока инструмент не наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность резки максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведет к заклиниванию круга и может привести к его разрушению.
4. Поднимайте инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

Меры предосторожности при очистке краски проволочной щеткой

1. Зачистка красок содержащих свинец проволочной щеткой НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ, так как это приводит к образованию вредной для здоровья пыли. Самую большую опасность отравление свинцом представляет для детей и беременных женщин.
2. Так как определение наличия свинца в краске без проведения химического анализа достаточно сложно, мы рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности при выполнении зачистки окрашенных поверхностей проволочной щеткой:

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

1. Не допускайте детей или беременных женщин в рабочую зону, где выполняется наждачная чистка окрашенных поверхностей до тех пор, пока не будет проведена комплексная очистка.

2. Все люди, входящие в рабочую зону, должны надевать пылезащитные маски или респираторы. Фильтр следует заменять ежедневно или по мере его загрязнения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следует использовать только те пылезащитные маски, которые предназначены для работы с пылью и парами красок содержащих свинец. Обычные маски для лакокрасочных работ не обеспечивают достаточной защиты. Обращайтесь за соответствующими респираторами в магазин электротоваров и скобяных изделий.

3. НЕ ПРИНИМАЙТЕ ПИЩУ, НЕ ПЕЙТЕ ЖИДКОСТИ и НЕ КУРИТЕ в рабочей зоне для исключения вероятности попадания частиц краски в желудок. Необходимо помыться и почиститься ПЕРЕД приемом пищи, питьем или курением. Пищевые продукты, напитки или сигареты не должны находиться в рабочей зоне, так как на них может осесть пыль.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Краску следует снимать таким образом, чтобы свести к минимуму количество образующейся пыли.
2. Зоны, где выполняется удаление краски, должны быть прикрыты полимерной пленкой толщиной 4 миллидюйма (0,1 мм).
3. Чистка проволочной щеткой должна выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму проникновение пыли за пределы рабочей зоны.

ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Все поверхности в рабочей зоне необходимо ежедневно очищать пылесосом и протирать в течение всего времени работы проволочной щеткой. Фильтровальные мешки пылесоса следует менять с достаточной частотой.
2. Одноразовую одежду с полимерным покрытием следует собирать и утилизировать вместе с собранной пылью и другим мусором. Их следует помещать в герметичные емкости для сбора мусора и регулярно вывозить в пункт переработки отходов.
Во время чистки дети и беременные женщины не должны находиться в рабочей зоне.
3. Все игрушки, моющаяся мебель и принадлежности, используемые детьми,

необходимо тщательно вымыть перед дальнейшим использованием.

Работа с металлом

При использовании данного инструмента для работы с металлом необходимо установить устройство защитного отключения (УЗО) во избежание возможности поражения током от металлической стружки.

Если при работе срабатывает устройство защитного отключения (УЗО), необходимо передать инструмент в авторизованный центр сервисного обслуживания DEWALT.



ВНИМАНИЕ: В тяжелых условиях эксплуатации при работе с металлом токопроводящая стружка может скапливаться внутри корпуса инструмента. Это может привести к повреждению защитной изоляции и стать причиной поражения электрическим током.

Во избежание скопления металлической стружки внутри инструмента, рекомендуется ежедневно очищать вентиляционные прорези. См. раздел **Техническое обслуживание**.

Резка металла

Во время реза подавайте инструмент умеренно, в соответствии с типом материала. Не давите на режущий диск, не наклоняйте и не раскачивайте инструмент.

Не пытайтесь замедлить вращение режущего диска с помощью бокового давления.

Инструмент должен всегда подаваться прямо. В противном случае существует риск его неконтролируемого выталкивания из распила.

Во время резки профилей и квадратных прутьев лучше всего начинать с меньшей площади сечения.

Грубая шлифовка

Запрещается использовать режущий диск для черновой обработки. Всегда используйте ограждение типа 27.

Лучших результатов черновой обработки можно добиться, установив инструмент под углом 30 – 40°. Перемещайте инструмент вперед и назад с умеренным давлением. Таким образом, заготовка не будет сильно нагреваться, не поменяет цвет и не будет иметь борозд.

Резка камня

Инструмент предназначен только для сухой резки. Для резки камня, лучше всего пользоваться алмазным отрезным диском. Работы выполняйте только с защитной противопылевой маской.

Совет по работе

Соблюдайте осторожность при создании прорезей в несущих стенах. На создание прорезей в несущих стенах распространяются государственные нормативы. Эти нормативы нужно соблюдать при любых обстоятельствах. Перед началом работы обратитесь к ответственному инженеру-проектировщику, архитектору или заведующему зданием.

Использование пластинчатый полировальных дисков



ВНИМАНИЕ: Образование **Металлической пыли.** Частое использование полировальных дисков для работы с металлом повышает риск поражения электрическим током. Для снижения этого риска перед использованием установите УЗО и ежедневно выполняйте очистку вентиляционных прорезей, продувая их сухим сжатым воздухом в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежность или оснастку. Перед тем, как снова подключить инструмент к источнику питания, нажмите и отпустите курковый

переключатель, чтобы убедиться в том, что инструмент выключен.

Износ щеток

Изнашивание графитовых щеток приводит к автоматической остановке инструмента и указывает на необходимость проведения технического обслуживания. Графитовые щетки не подлежат замене силами пользователя. Необходимо передать инструмент в авторизованный сервисный центр DEWALT.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте мягкую ткань, смоченную мыльным растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

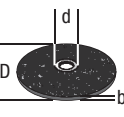
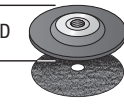
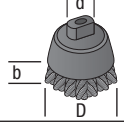
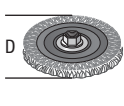
Дополнительные приспособления



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DEWALT, не проходили проверку

на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только, рекомендованную DEWALT оснастку.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

	Макс. [мм]		[мм]	Мин. вращение [мин. ⁻¹]	Угловая скорость [м/с]	Глубина отверстия под винт [мм]
	D	b	d			
	115	6	22,23	11,500	80	-
	125	6	22,23	11,500	80	-
	115	-	-	11,500	80	-
	125	-	-	11,500	80	-
	75	30	M14	11,500	45	20,0
	115	12	M14	11,500	80	20,0
	125	12	M14	11,500	80	20,0

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.

Если вы однажды обнаружите, что ваш продукт DEWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от

загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электроприборов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DEWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DEWALT по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DEWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: www.2helpU.com.

ТАБЛИЦА ШЛИФОВАЛЬНЫХ И РЕЖУЩИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



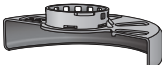



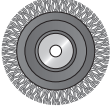


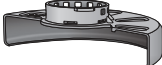

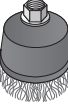


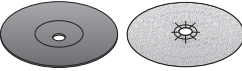
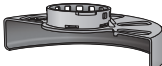



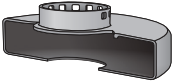

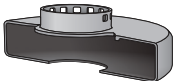


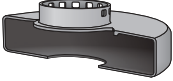
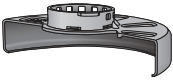



Тип ограждения	Оснастка	Описание	Как установить на шлифовальную машину
 <p>ОГРАЖДЕНИЕ ТИП 27</p>		<p>Нажмите на центр шлифовального диска</p>	 <p>Ограждение тип 27</p>
		<p>Шлифовальный круг, набранный из полосок шлифовальной шкурки</p>	 <p>Задний фланец</p> 
		<p>Дискообразная проволочная щетка</p>	<p>Диск с утопленным центром, тип 27</p>  <p>Резьбовой зажимной фланец</p>
		<p>Дискообразная проволочная щетка с резьбовой гайкой</p>	 <p>Ограждение тип 27</p>  <p>Дискообразная проволочная щетка</p>
		<p>Проволочная установочная чашка с резьбовой гайкой</p>	 <p>Ограждение тип 27</p>  <p>Проволочная щетка</p>
		<p>Подложка/шлифовальная бумага</p>	 <p>Ограждение тип 27</p>  <p>Резиновые подкладочные диски</p>  <p>Наждачный круг</p>  <p>Резьбовой зажимной фланец</p>

ТАБЛИЦА ШЛИФОВАЛЬНЫХ И РЕЖУЩИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ (продолжение)

Тип ограждения	Оснастка	Описание	Как установить на шлифовальную машину
 <p>ОГРАЖДЕНИЕ ТИП 1</p>		<p>Режущий диск для каменной кладки, армированный</p>	 <p>Ограждение тип 1</p>
		<p>Режущий диск для металла, армированный</p>	 <p>Задний фланец</p>
 <p>ОГРАЖДЕНИЕ ТИП 1</p> <p>ИЛИ</p>  <p>ОГРАЖДЕНИЕ ТИП 27</p>		<p>Алмазный отрезной круг</p>	 <p>Отрезной круг</p>  <p>Резьбовой зажимной фланец</p>

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įneša. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

- Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:
- normalaus susidėvėjimo;
 - nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
 - jei variklis buvo perkrautas;
 - jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
 - nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lskandub eraiklendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuuj pokksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

- Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:
- Normaalne kulumine
 - Tõrriista väärkontlemine või halb hooldamine
 - Mootori ülekoormamine
 - Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
 - Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT voltuseata isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja osutõend (t ekk) vta müüjale või otse voltatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõõriista mudel/katalogi number

Seeria number/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является defectiveм в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки дилера или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nopamiru, censoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspiedi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecējumu (sēriju) ir jānodrīkst rādītoreļam vai tiesi rīkmatdrīstaiam arkopas rāstāslīm vālkāls dvlus mānešus pēc rīkuma konsultāslanas.

lnformāciju par tuvāko DEWALT servīsa rāstāslvī meklējlēl mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierces modeļsl/Katdora nuplurs
Sērlās nuplurs/Datuma kods
Klents
Pārdavējl
Datums